

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 50 (1932)  
**Heft:** 25

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 1. Februar  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 1<sup>er</sup> février  
1932

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Die Volkswirtschaft

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporto economico

N<sup>o</sup> 25

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 25

### Inhaltsverzeichnis für das II. Halbjahr 1931

Das Inhaltsverzeichnis zum Schweizerischen Handelsamtsblatt für das II. Halbjahr 1931 wird gegen Mitte Februar 1932 erscheinen.

#### Administration.

### Répertoire du II<sup>me</sup> semestre 1931

Le répertoire des publications faites dans la Feuille officielle suisse du commerce pendant le 2<sup>me</sup> semestre 1931 paraîtra vers la mi-février 1932.

#### L'Administration.

### La formation des prix du café en Suisse

Prochainement paraîtra une publication de la Commission d'étude des prix du Département fédéral de l'économie publique, intitulée:

«La formation des prix du café en Suisse».

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui désirent recevoir un exemplaire gratuit de cette publication, voudront bien s'inscrire jusqu'au 8 février 1932 au Bureau de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse 3, à Berne.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung Nr. 1 über die Beschränkung der Einfuhr. — Limitation des importations. — Ordonnance n<sup>o</sup> 1 concernant la limitation des importations. / Zusatzabkommen zu dem am 6. Januar 1926 zwischen der Schweiz und Österreich abgeschlossenen Handelsvertrag. / Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921. — Modification du tarif douanier du 8 juin 1921. / France: Importation de certaines catégories d'articles de ménage. / Österreich: Zollerhöhungen. / Warnung. — Mise en garde. / Erfolg der Schweizer Industrie im Ausland. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Schweizerischer Goldmarkt. / Postgüterverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Obligation Nr. 1980 der Hülfskasse Grosswangen, Bank, d. d. 29. September 1917, haltend Fr. 2000, lautend auf den Namen des Johann Schumacher, von Entlebuch, in Dagmersellen, mit Coupon pro 1932.
  - Kassabüchlein Nr. 115 der Hülfskasse Grosswangen, Filiale Sursee, d. d. 14. September 1905, lautend auf den Namen des Johann Schumacher, von Entlebuch, in Langnau, haltend auf den 2. November 1931 Fr. 1253.35.
  - Kassabüchlein Nr. 3471 der Hülfskasse Grosswangen, Filiale Sursee, d. d. 22. November 1924, lautend auf den Namen der Fr. Marie Bucher, in Altshofen, haltend auf 16. Februar 1929 Fr. 946.30.
- Die unbekanntenen Inhaber der obgenannten Werttitel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 3 Monaten bei der unten bezeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 42<sup>o</sup>)  
Sursee, den 22. Januar 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Dr. Alfons Beck.

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, sommions le ou les détenteurs du titre au porteur ci-après désigné, soit: 1 obligation Banque Populaire Suisse de fr. 500, 4 1/2 %, n<sup>o</sup> 367675, sans feuille de coupons, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de Porrentruy, dans le délai de 3 ans à dater de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Il est en outre fait défense aux débiteurs du dit titre au porteur d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois. (W 12<sup>o</sup>)

Porrentruy, le 30 décembre 1931. Le président du Tribunal:  
Dr. Alfred Ribeaud.

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, sommions le ou les détenteurs du bon de caisse de la Banque Cantonale de Berne, succursale de Porrentruy, savoir: fr. 1000, série B, n<sup>o</sup> 2651, au porteur, émis le 24 août 1923, avec feuille de coupons, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de Porrentruy, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Il est en outre, fait défensio aux débiteurs du dit bon de caisse au porteur d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois. (W 11<sup>o</sup>)

Porrentruy, le 31 décembre 1931. Le président du Tribunal:  
Dr. Alfred Ribeaud.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Verwaltung von Wertschriften usw. — 1932. 27. Januar. Unter der Firma Aktiengesellschaft Sefago, hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 18. Januar 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen irgendwelcher Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 5000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen, bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmzeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. Paul Herzog, Rechtsanwalt, von und in Zürich, Präsident; Anton Dirk Bestebreurtje, Direktor, holländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht b. Z.; und Otto Reich, Kaufmann, von Weyach (Zürich), in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder führen unter sich je zu zweien Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Sonnenquai 1 (Advokaturbureau Drs. Kolb, Herzog und Gröner).

Restaurant. — 27. Januar. Inhaber der Firma Jakob Hürlimann, in Zürich 2, ist Jakob Hürlimann, von Egg, (Zürich); in Zürich 2. Restaurationsbetrieb. Seestrasse 329, z. Schweizerhof.

Restaurant. — 27. Januar. Inhaber der Firma Ernst Suter, Restaurant, in Zürich 4, ist Ernst Suter-Flückiger, von Dörlingen (Schaffhausen), in Zürich 4. Restaurationsbetrieb. Brauerstrasse 10, z. Schaffli.

Graphische Anstalt. — 27. Januar. Arthur Ryffel, jun. und Heinrich Ryffel, sen., beide von Stäfa und Winterthur, in Zürich 8, haben unter der Firma Ryffel & Co., in Altstetten eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 25. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Arthur Ryffel und Kommanditär ist Heinrich Ryffel, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 5000. Graphische Anstalt. Höggerstrasse 18.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 27. Januar. Jacardia Aktiengesellschaft (Jacardia Limited) (Jacardia Société anonyme) (Jacardia Società anonima), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1929, Seite 1817). In ihrer Generalversammlung vom 9. Januar 1932 haben die Aktionäre den § 17 der Gesellschaftsstatuten abgeändert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen eine Änderung nicht erfahren.

Merceriartikel. — 27. Januar. Die Firma Jean Suppiger, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1924, Seite 231), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 4, Magnusstrasse 3. Der Inhaber wohnt nunmehr daselbst. Die Geschäftsnatur wird abgeändert auf Merceriartikel en gros und détail.

27. Januar. Milchproduzenten-Genossenschaft Kindhausen, in Kindhausen-Volketswil (S. H. A. B. Nr. 126 vom 19. Mai 1921, Seite 1006). Albert Braschler und Eduard Braschler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Morf, als Vizepräsident und Kassier, und Emil Baumann als Aktuar, beide Landwirte, von Volketswil; in Kindhausen-Volketswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

27. Januar. Obst- & Weinbaugenossenschaft vom Zürichsee, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 246). Rudolf Scherer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Stünzi-Günthard, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident; Gottlieb Hohn, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Hermann Schwarzenbach, Landwirt, von Rüslikon und Meilen, in Obermeilen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Verwalter oder dem Beisitzer zu zweien kollektiv.

Schleifscheiben, Werkzeugmaschinen usw. — 27. Januar. Die Firma Ernst Diggelmann, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 62 vom 14. März 1916, Seite 409), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Seefeldquai 1, in Zürich 8, und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Handel in Schleifscheiben, Werkzeugmaschinen, Schleifmaschinen, Spezialgeschäft für Schleif- und Polierartikel. Der Inhaber und die Prokuristin Olga Diggelmann-Grob, wohnen in Zürich 7.

Isoliermaterialien für Elektrotechnik. — 27. Januar. Die Firma Walter O. M. Schröder, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 149 vom 1. Juli 1931, Seite 1431) verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Feldstrasse 40, Thalwil.

Beteiligungen usw. — 27. Januar. «Denticum A.-G.» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 30. November 1931, Seite 2553). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Januar 1932 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Durchführung der Liquidation ist dem bisherigen einzigen Verwaltungsratsmitglied Ulrich Wiederkehr, Direktor, übertragen, welcher für die Firma Denticum A.-G. in Liq., weiterhin allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Verwaltung von Beteiligungen. — 27. Januar. «Hakre A. G.» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juli 1930, Seite 1490). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1931 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. Hans Berger bestellt, welcher für die Firma Hakre A. G. in Liq. weiterhin allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Stickerei, Wäsche usw. — 27. Januar. Inhaber der Firma Schläpfer-Sonderegger, in Bülach, ist Johann Conrad Schläpfer-Sonderegger, von Heiden (Appenzel a. Rh.), in Bülach. Stickerei und Wäschefabrikation, Handel in Textilwaren. Schaffhauserstrasse 204.

Autotransporte, Brennmaterialien. — 27. Januar. Die Firma Edwin Scheller, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 189 vom 14. August 1928, Seite 1589), Autotransporte, Holz- und Kohlenhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Januar. Die nachstehenden beiden Firmen werden wegen Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Konfiseriefabrik. — Gebr. Hauffe & Co., Konfiseriefabrik in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1929, Seite 2065), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Karl Hauffe und Wilhelm Hauffe, Kommanditäre: Edmund Zimmermann und Emil Schmid.

2. Käsehandels A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1930, Seite 662).

Wirtschaft, Mineralwasserfabrikation. — 28. Januar. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer, gemäss Art. 26, Abs. 2 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma Reinhold Bänninger, in Winterthur 2, ist Reinhold Bänninger, von Embrach, in Winterthur 2. Wirtschaftsbetrieb und Mineralwasserfabrikation. In Reutlingen-Oberwinterthur.

Manufakturwaren. — 28. Januar. Inhaber der Firma Max Weil, in Winterthur 1, ist Max Weil, von Winterthur, in Winterthur 1. Vertretungen in Manufakturwaren. Stadthausstrasse 63.

Maschinenfabrik usw. — 28. Januar. In der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1932, Seite 162) mit Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1506), ist die Prokura von Zeno Schoch erloschen.

Bearbeitung von Kautschuks usw. — 28. Januar. Die Firma Isolonum A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite 1739), Bearbeitung und Verwertung von synthetischen oder natürlichen Kautschuks usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Gladbachstrasse 55, in Zürich 7.

Chemische Präparate. — 28. Januar. Die Firma Rieth & Co., in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1931, Seite 1098), Fabrikation und Handel in chemischen Präparaten; Prowa-Tabletten, unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Emilie Rieth geb. Egli; Kommanditäre: Jakob Gloor und Paul Stutz, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue gleichnamige Kollektivgesellschaft in Zürich 8 über.

Wilhelm Rieth-Egli und Emilie Rieth geb. Egli, beide von Weiningen, in Zürich 7, haben unter der Firma Rieth & Co., in Zürich 8 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 26. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Kommanditgesellschaft in Zürich 8. Fabrikation und Handel in chemischen Präparaten; Prowa-Tabletten. Feldegstrasse 57.

28. Januar. Patent-Corporation, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 270 vom 19. November 1931, Seite 2462). Paul Rieger ist aus dem Verwaltungsrat dieser Genossenschaft ausgeschieden.

Sportartikel usw. — 28. Januar. Die Firma Hans Bolliger-Röllé, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1929, Seite 1459), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Sportartikel und Versandgeschäft, und als Geschäftslokal Weinbergstrasse 161.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

Tuchwaren. — 1932. 27. Januar. Inhaber der Einzelfirma Johann Bohnenblust, in Schwarzhäusern, ist Johann Bohnenblust, von und in Schwarzhäusern. Tuchwarenhandlung.

##### Bureau Bern

Rohprodukte, Altsisen usw. — 27. Januar. Inhaber der Firma Angelo Salvi, Sohn, in Bern, ist Angelo Salvi, Sohn, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Rohprodukte, Handel mit Altsisen und Metallen, Hadern und Papier. Sulgeneckstrasse 56.

Schweinemetzgerei usw. — 27. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gaffner & Cie., in Bern, Schweinemetzgerei und Charcuterie (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1927, Seite 618), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Gaffner & Cie.» in Bern.

Karl Gaffner und Wilhelm Gaffner, beide von Beatenberg, in Bern, haben unter der Firma Gaffner & Cie., in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1931 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gaffner & Cie.» in Bern. Grossmetzgerei und Charcuterie. Spitalgasse 23.

Mützen usw. — 27. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Gebr. Kressmann Aktiengesellschaft, Mützen- und Mützenfourniturenfabrik in Bern (S. H. A. B. Nr. 101 vom 4. Mai 1931, Seite 962), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Dezember 1931 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Kressmann & Co.» in Bern.

Friedrich Karl Kressmann und Frau Anna Kressmann geb. Lang, beide von Bremgarten b. Bern, und wohnhaft in Bern, haben unter der Firma

Kressmann & Co., mit Sitz in Bern, eine Kommanditgesellschaft gebildet, welche am 18. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Friedrich Karl Kressmann ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Frau Anna Kressmann geb. Lang Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 5000. Es wird ihr Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Kressmann, Aktiengesellschaft» in Bern. Mützen- und Mützenfourniturenfabrik. Philosophenweg 5.

Spezereien. — 27. Januar. Die Einzelfirma K. Hahnemann, in Bern, Spezereien (S. H. A. B. Nr. 221 vom 2. August 1898, Seite 925), wird im Handelsregister gelöscht, da der gegenwärtige Geschäftsumfang die Eintragspflicht nicht mehr begründet.

28. Januar. Die Immobiliengesellschaft Theaterplatz A. G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 264 vom 12. November 1931, Seite 2410), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Januar 1932 die Vollerhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50,000 konstatiert und den Art. 4 der Statuten entsprechend abgeändert. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Grammophone usw. — 28. Januar. Die Firma Frau Tschan-Cross, Bern, Grammophone und Musikplatten (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1929, Seite 2394) wird, mangels Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen zur Eintragspflicht, im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau de Delémont

27 janvier. Le Syndicat agricole de Boécourt, société coopérative ayant son siège à Boécourt (F. o. s. du c. du 5 novembre 1918, n° 263, page 1737), a, dans son assemblée générale du 3 août 1927, reconstitué son comité comme suit: président: Charles Bourquard, cultivateur, de et à Boécourt; vice-président: Joseph Hennemann, fils de Désiré, cultivateur, de Boécourt; «Séprais»; secrétaire-caissier: Henri Baour, cultivateur, de et à Boécourt; membres: Léon Baour, cultivateur, de et à Boécourt; Emile Baour, cultivateur, de et à Boécourt; Alcide Brahier, cultivateur, de Boécourt, à Séprais; Joseph Montavon, fils de Paul, cultivateur, de et à Montavon; Joseph Montavon-Fleury, cultivateur, de et à Montavon; Edmond Piquerez, cantonnier, d'Épignerez, à Boécourt. Les signatures d'Albert Meyer et de François Meyer sont radiées. La société est valablement représentée à l'égard des tiers par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

27 janvier. La Caisse Raiffeisen de Boécourt, société coopérative, ayant son siège à Boécourt (F. o. s. du c. du 11 mai 1925, n° 107, page 813), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1930, reconstitué son comité comme suit: président: Charles Bourquard, cultivateur, de et à Boécourt (inscrit jusqu'ici comme vice-président); vice-président: Jules Rossé, charron, de et à Boécourt; secrétaire: Louis Schaffner, cultivateur, de Montmelon, à Boécourt (déjà inscrit). La signature de Joseph Vernier est radiée. La société est valablement engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

27 janvier. La Société de laiterie de Boécourt, société coopérative ayant son siège à Boécourt (F. o. s. du c. du 14 décembre 1917, n° 293, page 1949), a, dans son assemblée générale du 20 juillet 1920, renouvelé son comité comme suit: président: François Meyer, horloger, de et à Boécourt, (déjà inscrit); vice-président: Charles Bourquard, cultivateur, de et à Boécourt; secrétaire-caissier: Arthur Hoanaure, cultivateur, d'Épauvillers, à Boécourt. Léon Baour, cultivateur, de et à Boécourt, a été nommé membre du comité en remplacement de René Montavon. Les autres membres du comité restent les mêmes. La signature de Simon Montavon est radiée. La société est valablement engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

##### Bureau Erlach

Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen. — 27. Januar. Inhaber der Firma Gottfried Bloch, in Vinelz, ist Gottfried Bloch, von und in Vinelz. Schmiede, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen.

28. Januar. Unter dem Namen Gottlieb Gyger-Fonds, hat Gottlieb Gyger, Gottliebs sel. von Gampelen, Betriebsinspektor der S. B. B., wohnhaft in Biel, am 24. Dezember 1931 eine Stiftung errichtet mit Sitz in Gampelen, die folgende Zwecke verfolgt: a) Ausrichtung von Stipendien an unbescholtene Söhne und Töchter von bedürftigen Burgern von Gampelen für das Studium oder die Erlernung eines Berufes; b) Unterstützung unverschuldeterweise in Not geratener Burger und Bürgerinnen von Gampelen. Gemäss Stiftungsurkunde besteht als Stiftungsorgan eine Aufsichtskommission aus folgenden Herren: 1. als Präsident: Wilhelm Strasser, Gottfrieds sel. von Wangen a. Aare, Pfarrer, in Gampelen; 2. als Vizepräsident: Samuel Wenker, Samuels, Burgerpräsident, Landwirt, von und in Gampelen; 3. als Beisitzer: Adolf Luder, Joh. sel. von Höchstetten, Gemeindepräsident und Wirt, in Gampelen und Rudolf Jost, Rudolfs, von Fahrni, Lehrer und Gemeindegemeinder, in Gampelen. Zeichnungsberechtigt sind gemäss Stiftungsurkunde der jeweilige Präsident der Aufsichtskommission, kollektiv mit einem weitem Mitglied der Kommission.

##### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

26. Januar. Die Aktiengesellschaft Auto A. G. Meiringen, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 122 vom 30. Mai 1931, Seite 1168), hat in ihrer Generalversammlung vom 14. Januar 1932 eine Statutenänderung getroffen und den Verwaltungsrat neu bestellt. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates wird von 4—5 auf 2—5 herabgesetzt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt die Gesellschaft kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwaltungsrat kann auch noch andere Zeichnungsberechtigte bestimmen. Die bisherigen Mitglieder Hans Winterberger und Johann Bigler sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Die Unterschrift des Hans Winterberger als Vizepräsident ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Otto Moor, von Schatténhalb, Chauffeur und Handelsmann, in Hausen, Gemeinde Meiringen, als Präsident, und Hans Seiler, von Bönigen, Kaufmann, in Meiringen, als Aktuar. Dieselben führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft.

##### Bureau de Porrentruy

26 janvier. La société coopérative Caisse populaire d'épargne et de prêt de Boncourt, à Boncourt (F. o. s. du c. du 23 janvier 1904, n° 27, page 105), a reconstitué son comité de direction comme suit: président: Adolphe Frelécheux, fils de Adolphe, originaire de Boncourt, adjoint, à Boncourt (nouveau, en remplacement de Henri Prêtre, radié); membres: Gustave Berton, fils de Antoine, originaire de Boncourt, secrétaire communal, à Boncourt; Arsène Plomb; fils de Célestin, originaire de Boncourt, cultivateur, à Boncourt; ces deux derniers nouveaux, en remplacement de Joseph Huguelit et Adolphe Frelécheux, radiés; secrétaire-caissier: Alfred Frelécheux, fils de Charles, originaire de Boncourt, directeur, à Boncourt (déjà inscrit).

La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Adolphe Freléchoux et du secrétaire Alfred Freléchoux. La signature confiée à Henri Prêtre est éteinte et radiée.

26 janvier. La société coopérative **Société coopérative de fruiterie de Vendincourt**, avec siège à Vendincourt (F. o. s. du c. du 3 novembre 1917, n° 258, page 1742), a reconstitué son comité comme suit: président: Jacob Moser, fils de Christian, originaire de Landiswil, cultivateur; à Vendincourt (nouveau, en remplacement de Constant Falbriard, radié); vice-président: Emile Falbriard, fils de Constant, originaire de Vendincourt et y demeurant (nouveau, en remplacement de Clément Huclin, radié); secrétaire-caissier: Joseph Challet, fils d'Eugène, cultivateur, originaire de Pleujouse et demeurant à Vendincourt (nouveau, en remplacement de Fidèle Boinay, radié); membres: François Gigandet, fils de Henri, cultivateur, originaire de Vendincourt et demeurant à Vendincourt (déjà inscrit); Jacob Käser, fils de Jacob, originaire de Ursebaich, cultivateur, à Vendincourt; Fritz Barth, fils de Fritz, cultivateur, originaire de Seedorf, et demeurant à Vendincourt; Léon Barthe, fils de Joseph, cultivateur, originaire de Vendincourt et y demeurant; Frédéric Sommer, fils de Frédéric, cultivateur, originaire de Sumiswald et demeurant à Vendincourt; ces quatre derniers nouveaux; Joseph Ollivier cesse de faire partie du comité. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Jacob Moser ou du vice-président Emile Falbriard, et du secrétaire Joseph Challet. Les signatures confiées en son temps à Constant Falbriard, Clément Huclin et Fidèle Boinay sont éteintes et radiées.

26 janvier. La société coopérative **Société de laiterie de Montignez**, avec siège à Montignez (F. o. s. du c. du 20 juin 1917, n° 141, page 998), a, dans son assemblée générale du 27 juillet 1931, révisé ses statuts, notamment sur les points suivants: Tout membre fondateur paie une mise d'entrée de fr. 1. Ceux qui seront reçus par la suite paieront une finance d'entrée de fr. 1 par vache. La société n'est plus de parts sociales. Le comité se compose de 5 membres; il est nommé pour une période de trois ans. Le comité est actuellement composé de: président: Joseph Ruegg, fils de François, originaire de Schwyz, cultivateur, à Montignez (nouveau, en remplacement de Fritz Bongni, radié); vice-président: Camille Berberat, fils de Sylvestre, originaire de Montignez, cultivateur, à Montignez (nouveau, en remplacement de Jules Terrier, radié); secrétaire: Justin Jardin, fils de Constant, originaire de Montignez, cultivateur, à Montignez (nouveau, en remplacement de Albert Flückiger, radié); membres: Emile Etique, fils de Joseph, originaire de Bure, cultivateur, à Montignez; Octave Terrier, fils de Georges, originaire de Montignez, cultivateur, à Montignez; ces deux derniers nouveaux, par contre Eugène Terrier cesse de faire partie du comité. La société est donc valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Joseph Ruegg ou du vice-président Camille Berberat et du secrétaire Justin Jardin. Les signatures confiées à Fritz Bongni, Jules Terrier et Albert Flückiger sont radiées.

26 janvier. La société coopérative **Société de laiterie de Beurnevésin**, avec siège à Beurnevésin (F. o. s. du c. du 6 novembre 1923, n° 260, page 2087), a, dans son assemblée générale du 20 novembre 1929, procédé à la modification de ses statuts. L'article 6 in fine a été modifié comme suit: En cas de décès d'un membre de la société, les droits et les devoirs du défunt passent à l'héritier qui continue l'exploitation du défunt et en cas de partage de celui-ci, le successeur sera désigné par le comité de la société. Le comité est actuellement composé comme suit: président: Ernest Guenat, fils de Constant, cultivateur, originaire de Beurnevésin où il demeure (déjà inscrit); vice-président: Joseph Vallat, fils de Eugène, cultivateur, originaire de Bure, demeurant à Beurnevésin (déjà inscrit); secrétaire-caissier: Robert Kilcher, fils de Louis, cultivateur, originaire de Beurnevésin où il demeure (déjà inscrit); assesseurs: François André, fils d'Alexandre, cultivateur, originaire de Beurnevésin où il demeure (déjà inscrit); Henri Turberg, fils de Edmond, cultivateur, originaire de Porrentruy, demeurant à Beurnevésin (nouveau, en remplacement de Edmond Turberg, fils d'Edmond, cultivateur, à Beurnevésin, radié); Hermann Kaiser, fils d'Hermann, cultivateur, originaire de Leimiswil, demeurant à Beurnevésin (nouveau, en remplacement de Ernest Ledermann, cultivateur, à Beurnevésin, radié); Jean Fuhrer, fils de Jean, cultivateur, à Beurnevésin, originaire de Wynigen (nouveau en remplacement de Fritz Blaser, cultivateur, à Beurnevésin, radié). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

26 janvier. L'association **Loge maçonnique La Tolérance**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 31 juillet 1912, n° 194, page 1391), a, suivant décision prise en date du 16 mai 1926, renoncé à son inscription au registre du commerce, en se fondant sur les art. 52 et 60 du C. c. s. mais continue d'exister comme association non inscrite. Elle est en conséquence radiée.

26 janvier. L'association **Société la Charité**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 29 janvier 1917, n° 23, page 159), a, suivant décision prise en date du 20 janvier 1932, renoncé à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52 et 60 du C. c. s., mais continue d'exister comme association non inscrite. Elle est en conséquence radiée.

26 janvier. L'association **Société de musique instrumentale l'Union de Courtemaiche**, à Courtemaiche (F. o. s. du c. du 31 mars 1909, n° 77, page 545), a, suivant décision prise en date du 9 janvier 1932, renoncé à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52 et 60 du C. c. s., mais continue d'exister comme association non inscrite. Elle est en conséquence radiée.

26 janvier. L'association **La Fanfare l'Avenir de Cœuve**, à Cœuve (F. o. s. du c. du 20 novembre 1908, n° 289, pages 1981 et 1982), a, suivant décision prise en date du 22 décembre 1931, renoncé à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52 et 60 du C. c. s., mais continue d'exister comme association non inscrite. Elle est en conséquence radiée.

### Freiburg — Fribourg — Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1932. 19 janvier. Suivant acte dressé le 4 décembre 1931 par M<sup>e</sup> André Yerly, à Bulle, il a été constitué sous la dénomination de **Epicierie de la Sionge, Société anonyme**, une société anonyme qui a pour but l'acquisition et l'exploitation d'un commerce d'épicerie, grains, farines, fourrages, pailles, à la Rue de la Sionge. La société est autorisée à étendre son activité selon les circonstances à d'autres branches industrielles ou commerciales se rapportant à l'alimentation. Le siège de la société est à Bulle. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 25,000, divisé en 25 actions nominatives de 1000 francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, nommés chaque année et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature unique d'un administrateur. Le conseil d'administration est composé d'Alphonse Vonlanthen, originaire de Guin et Schmitzen, négociant, à Bulle, qui a seule la signature sociale. La procuration est accordée, avec signature individuelle à Alice Pochon,

née Pasquier, épouse de Philippe, gérante, à La Tour-de-Trême. Local d'exploitation: Rue de la Sionge n° 226.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

29. Januar. In der Generalversammlung vom 18. Februar 1930 haben die Mitglieder der **Käsergesellschaft Oberried** und Agriswil, in Oberried, Gemeinde Ried-Seebezirk (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1915, Seite 1607), den Vorstand wie folgt bestellt: Präsident: Fritz Etter, Sohn des Peter, Landwirt, von und in Ried (bisher); Sekretär: Gottfried Gutknecht, Sohn des Samuel sel., Landwirt, von und in Ried; Kassier: Gottfried Gutknecht, Sohn des Johann, Metzger, von und in Ried; Beisitzer: Johann Gutknecht, Sohn des Johann, Landwirt, von und in Agriswil, und Eduard Verdan, Sohn des Eduard, Landwirt, von Vuillens, in Agriswil. Aus dem Vorstaude sind ausgeschieden: Ernst Etter, Fritz Etter und Johann Scheurer. Die Unterschrift des Ernst Etter als Sekretär ist erloschen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen kollektiv.

29. Januar. In der Generalversammlung vom 2. März 1931 haben die Mitglieder der **Schützengesellschaft Oberried**, Verein mit Sitz in Oberried, Gemeinde Ried-Seebezirk (S. H. A. B. Nr. 107 vom 28. April 1908, Seite 755), den Vorstand neu bestellt und zum Präsidenten ernannt: Gottfried Mäder, Sohn des Jakob, Landwirt, von und in Ried; als Sekretär wurde bestimmt: Fritz Gutknecht, Sohn des Samuel, Landwirt, von und in Ried. Die Unterschriften des Jakob Gutknecht, alt Präsident, und des Fritz Mäder, alt Sekretär, sind erloschen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen kollektiv.

29 janvier. En assemblée générale du 26 février 1931, les membres de la **Société des Carabiniers de la Commune du Bas-Vully**, association dont le siège est à Praz, commune du Bas-Vully (F. o. s. du c. du 26 septembre 1896, n° 271, page 1117), ont renouvelé le comité et ont nommé: président: Alfred Chervet, fils de Louis, du Bas-Vully, négociant, à Praz; vice-président-caissier: Ernest Pantillon, fils d'Auguste, du Bas-Vully, agriculteur, à Praz; secrétaire: Ernest Guillo, fils d'Emile, du Bas-Vully, instituteur, à Praz. Les signatures de Auguste Javet, Jean Derron et Jules Javet, membres sortis, sont éteintes. La société est représentée par les signatures collectives à trois du président, secrétaire et caissier.

### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Grenchen-Bettlach

Sarg- und Möbeldekoration. — 1932. 27. Januar. Inhaber der Firma **Georg Konrad**, in Grenchen, ist Georg Konrad, von Unterwachingen (Württemberg, Deutschland), in Grenchen. Verkauf von Sarg- und Möbeldekorationen. Kirebstrasse 52.

Möbel. — 27. Januar. Die Firma **Emil Ingold**, Möbelhandlung, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1923, Seite 683), wird infolge Todes des Firmainhabers im Handelsregister gestrichen.

#### Bureau Ollen-Gösgen

28. Januar. Unter der Firma **Portlandementwerk A.-G. Olten** gründet sich, mit Sitz in Olten, eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Dauer. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Zementfabrik. Die Statuten sind an der Gründungsversammlung vom 21. Dezember 1931 zu Olten aufgestellt und genehmigt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 3,000,000 und ist eingeteilt in 600 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000 Nennwert, die voll einbezahlt sind. Offizielle Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern und die Neue Zürcher Zeitung in Zürich. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich: Hans Hunziker, Fabrikant, von Leimbach (Aargau), in Brugg, als Präsident; Dr. Georges Glystras, Industrieller, von Ueken (Aargau), in Zürich, als Vizepräsident; Dr. Ernst Martz, Industrieller, von Münchenstein, in Arlesheim. Der Verwaltungsrat kann die oberste Geschäftsleitung einer aus seiner Mitte bestellten Delegation übertragen und dieser eine Direktion begeben; er bezeichnet auch die zur Führung der Unterschrift namens der Gesellschaft berechtigten Personen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen: der Präsident Hans Hunziker; der Vizepräsident Dr. Georges Glystras und der Direktor Otto Brunner, von Feuerthalen (Zürich), in Olten, kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Rötzmattweg, bei der Firma Aktiengesellschaft Hunziker & Co. Zürich, Portlandement- und Kalkwerk, Hartstein- und Cementwarenfabriken in Brugg und Olten.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1932. 26. Januar. **Fritz Arnold**, Einzelfirma in Basel (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1932, Seite 250). Der Inhaber Friedrich Arnold, Wirt, von und in Basel, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau Fanny geb. Meyer Gütertrennung vereinbart.

### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Reformartikel. — 1932. 28. Januar. **Frau Mundwiler-Krayer**, Einzelfirma, mit Sitz in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 279 vom 30. November 1931, Seite 2556). Die Inhaberin der Firma, Katharina Daniela Mundwiler geb. Krayer, von Basel, in Allschwil, hat mit ihrem Ehemanne Adolf Mundwiler durch Ehevertrag vom 15. Januar 1932 Gütertrennung vereinbart.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Altoisen, Metalle usw. — 1932. 27. Januar. Inhaber der Firma **Josef Hunn**, in Schaffhausen, ist Josef Hunn-Haberstich, von Basel, in Schaffhausen. Handel mit Altoisen, Metallen und Induscriabfällen. Krebsbachstrasse 41.

### Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Seilererei. — 1932. 28. Januar. Inhaber der Firma **Karl Jakob Brülisauer**, in Appenzell, ist Karl Jakob Brülisauer, Seiler, von und in Appenzell; Seilererei.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

Parkhotel. — 1932. 25. Januar. Inhaber der Firma **Anton Eugen Rügger-Zimmermann**, in Lenzerheide, ist Anton Eugen Rügger-Zimmermann, von Rothrist (Aargau), wohnhaft in Lenzerheide. Betrieb des Park-Hotels Lenzerheide.

25 gennaio. **Consorzio d'allevamento bovini di Brusio**, in Brusio (F. u. s. di c. n. 251 del 20 ottobre 1919, pagina 1839). Dal comitato sono usciti Prospero Bongulielmi e Tognina Michele fu Giovanni; la firma del Prospero Bongulielmi è estinta. La società ha nominato quale presidente: Adriano Bottoni, maestro, e quale cassiere-segretario: Silvio Bongulielmi fu Prospero, contadino, ambedue da e domiciliati a Brusio. Il presidente firma in nome della società.

Vino ecc. — 26 gennaio. Proprietario della ditta **Pietro Triacca**, a Campascio-Brusio, è Pietro Triacca, di Brusio, domiciliato a Campascio. Produttore vino di Valtellina e distilleria grappa.

Stoffe, mercerie ecc. — 27 gennaio. La ditta **Giuseppe Cattaneo-Losa**, alimentari, mercerie e stoffe, in Roveredo (F. u. s. di c. no. 92 del 21 aprile 1917, pagina 656) viene cancellata per il decesso del titolare. Attivo e passivo ha assunto la ditta « Vedova fu Giuseppe Cattaneo-Losa ».

Proprietaria della ditta **Vedova fu Giuseppe Cattaneo-Losa**, in Roveredo, è Vedova Marietta Cattaneo-Losa, d'Italia, domiciliata in Roveredo. La ditta assume l'attivo e passivo della cessata ditta « Giuseppe Cattaneo-Losa » Stoffe e mercerie. Piazzetta casa no. 180.

Delikatessen, Früchte, Gemüse usw. — 27. Januar. Inhaber der Firma **Marie Andreossi**, in Lenzerheide, ist Marie Andreossi, von Poschiavo, wohnhaft in Lenzerheide. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Nicola Andreossi**, von Poschiavo, in Lenzerheide. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann besteht Gütertrennung. Delikatessen, Kolonialwaren, Früchte und Gemüse. Villa Erika.

27. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A.-G. Bad Serneus**, mit Sitz in Serneus (S. H. A. B. Nr. 273 vom 23. November 1925, Seite 1950) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1930 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt und die Firma ist erloschen.

Metzgerei usw. — 28. Januar 1932. Inhaber der Firma **Robert Reich** in Klosters, ist Robert Reich, von Wildhaus, wohnhaft in Klosters-Platz. Metzgerei und Wursterei. Klosters-Platz.

#### Tessia — Tessia — Ticino

##### Ufficio di Faido

Ristorante, commestibile mercerie. — 1932. 28 gennaio. La società in nome collettivo **Conjugi Avanzini-Tosi**, esercizio di ristorante con negozio di commestibili e mercerie, in Lavorgo di Chiggiogna (F. u. s. di c. del 28 agosto 1926, n° 200, pag. 1547), viene radiata ad istanza dei componenti la ditta, in seguito a dissoluzione della società, previa liquidazione.

##### Ufficio di Locarno

Coloniali, alimentari, legnami. — 27 gennaio. Giuseppe Dresti, titolare della ditta **Giuseppe Dresti**, in Soldano, frazione di Locarno, coloniali e generi alimentari (F. u. s. di c. del 31 ottobre 1930, n° 255, pag. 2228), notifica di aggiungere alla dicitura del genere di commercio « commercio in legnami ».

Fabbricazione di mobili, ecc. — 27 gennaio. Ditta **Eichenberger & Cassani**, società in nome collettivo, con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 10 maggio 1929, n° 107, pag. 956, e del 2 aprile 1929, n° 75, pag. 659). Il socio **Alberto Eichenberger**, fu Giacomo, da Trub, in Locarno, per convenzione matrimoniale del 9 gennaio 1932 ha stabilito con sua moglie Emma nata Rüfenacht, il regime della separazione dei beni.

##### Ufficio di Lugano

Fabbrica di serramenti mobili. — 11 gennaio. Sotto la ragione sociale **Rezzonico, Zappa & C.**, si è costituita, con sede a Paradiso, una società in nome collettivo fra **Giuseppe Rezzonico** fu Alessio, **Pietro Rezzonico**, di Giuseppe, **Iginio Rezzonico**, di Giuseppe, e **Renato Zappa**, fu Carlo, tutti di Paradiso, loro domicilio. La società ebbe principio il 1° gennaio 1932. Fabbrica di serramenti e mobili. Via alle Scuole n° 6.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Produits techno-chimiques. — 1932. 26 janvier. Suivant procès-verbal et statuts du 25 janvier 1932, il a été fondé sous la raison sociale **Novina S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La durée est illimitée. La société a pour but la fabrication et la vente de produits techno-chimiques. Le capital social est de 1000 francs, divisé en 10 actions nominatives de 100 francs chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un seul administrateur. Pour la première période triennale, l'administrateur est Maurice Bardet, de Villars-le-Grand, industriel, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue de Genève n° 19.

Monuiserie, etc. — 28 janvier. La succursale de la société en nom collectif **Albert Held et Cie**, à Montreux, Le Châtelard, établie à Lausanne, entreprise de monuiserie et ébénisterie (F. o. s. du c. du 7 novembre 1930), est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

La société anonyme **Albert Held & Cie, Société Anonyme**, dont le siège est à Montreux, commune du Châtelard, inscrite au registre du commerce du district de Vevey le 26 décembre 1931 et publiée dans la F. o. s. du c. du 31 décembre 1931, fait inscrire qu'elle a créé une succursale à Lausanne sous la même raison sociale. La société a pour but la reprise de l'exploitation de la société en nom collectif « Albert Held et Cie », à Montreux, entreprise de menuiserie et ébénisterie, et l'achat des immeubles locaux et industriels appartenant à Albert Held, ainsi que des valeurs mobilières appartenant à ce dernier. Les statuts portent la date du 21 décembre 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 180,000, divisé en 300 actions d'apport A. entièrement libérées, d'une valeur nominale de fr. 500 chacune et de 60 actions de numéraire B. d'une valeur nominale de fr. 500 chacune. Toutes les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans le Bulletin Financier Suisse. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil d'administration ou par la signature de l'administrateur-délégué. Le conseil d'administration est composé de **Hermann Held**, président et administrateur-délégué; **Albert Held** et **Georges Held**, tous originaires des Planches-Montreux, industriels, à Montreux-Châtelard. La procuration collective est conférée à **Otto Held**, des Planches-Montreux et à **Edwin Annabene**, de Lostorf (Solothurn); tous deux comptables, à Montreux-Châtelard. Bureaux de la succursale: à Lausanne, Le Perraudetta, Chemin Vuachère.

Manufacture de papier, etc. — 28 janvier. La société en nom collectif **Junod et Gonthier**, à Lausanne, manufacture de papier, fabrique de sacs en papier et imprimerie (F. o. s. du c. du 30 avril 1930), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Junod et Wyssbrod », à Lausanne.

**Armand Junod**, de Ste-Croix, et **Paul Wyssbrod**, de Boujean (Berne), les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Junod et Wyssbrod**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1932. Elle a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Junod et Gonthier » radiée. La société sera engagée par la signature collective des deux associés. Manufacture de papier, fabrique de sacs en papier et imprimerie. Fabrique et bureaux: Rue du Jura 9.

**Boucherie, etc.** — 28 janvier. La raison **Albert Thibaud**, à Lausanne, boucherie et charcuterie (F. o. s. du c. du 21 octobre 1922), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Charcuterie.** — 28 janvier. Le chef de la maison **Clément Pittet**, à Lausanne, est **Clément Pittet** allié Allaz, de Villars-le-Terroir, à Lausanne. Charcuterie. Rue Beau-Séjour 29, à l'enseigne « Boucherie du Théâtre ».

**Fromages.** — 28 janvier. La société en nom collectif **Viquerat et Tecon**, à Benens; fromages (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1927), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

28 janvier. La succursale de la société coopérative Centrale des charbons domestiques (Hausbrandzentrale) (Centrale dei carboni domestici), ayant son siège à Zurich, établie à Lausanne, sous la même raison sociale (F. o. s. du c. du 14 juin 1930), est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

Dépositaire d'un journal. — 28 janvier. Le chef de la maison **Léopold Perrenoud-André**, à Lausanne, est **Léopold Perrenoud-André** allié Pointet, de La Sagne, Ponts-de-Martel, Chaux-du-Milieu et la Brévine (Neuchâtel), à Lausanne. Dépositaire du journal « L'Abeille ». Rue de l'Alé 29.

28 janvier. La **Société Immobilière Villa des Alpes S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 décembre 1929), dans son assemblée générale du 11 janvier 1932, pris acte de la démission de l'administrateur **Paul-Louis Briaux**, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement, comme seul administrateur: **Arthur Jornayvaz**, de Château-d'Oex, propriétaire, sans profession, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Chemin des Clochetons 9, chez **Arthur Jornayvaz**.

28 janvier. **Garage et Ateliers des Jordis S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1930). La signature du fondé de pouvoirs **Jean Panchaud** est radiée. Le conseil d'administration a, dans sa séance du 23 décembre 1931, conféré la procuration collective à **Pierre Amaudruz**, de Lutry, représentant, à Lausanne, lequel engagera valablement la société en signant collectivement avec un administrateur.

##### Bureau d'Orbe

Laiterie. — 27 janvier. La société en nom collectif **Ramseler frères** dont le siège social est à Rances (F. o. s. du c. du 20 septembre 1929, n° 220, page 1905), fait inscrire que, ensuite de décès de l'un des associés: **Ernest-Alfred Ramseler**, celui-ci est remplacé par **Emma**, fille de **Fritz Born**, veuve de **Ernest-Alfred Ramseler**, de Trub (Berne), ménagère, domiciliée à Rances. La société continue à déployer tous ses effets comme auparavant, sous la raison sociale **Fritz et Emma Ramseler**.

##### Bureau de Vevey

Produits chimiques, etc. — 26 janvier. La société anonyme **Lorito S. A.**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 2 mai 1931, n° 106, page 1022, et 6 août 1931, n° 180, page 1724), fait inscrire qu'elle a désigné comme seul administrateur, avec signature sociale, **Henri Cruchon**, de Bercher, étudiant en droit, domicilié à Vevey, en remplacement de **Adrien Cruchon**, démissionnaire, dont la signature est radiée.

26 janvier. La **Société Anonyme du Sanatorium de Montreux**, dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 23 juin 1897, n° 166, page 683; 23 mai 1929, n° 117, page 1057), fait inscrire qu'en suite de réorganisation financière, elle a, dans son assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1931, révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: La raison sociale est **Montreux-Lorraine S. A.** La société a pour but: a) l'exploitation et éventuellement la vente de la « Villa Lorraine » que possède la société au **Bougon de Fallens** rière la commune du Châtelard-Montreux; b) l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et l'exploitation d'immeubles privés, locaux ou industriels, ainsi que leur revente; c) la conclusion de toute opération financière, immobilière, commerciale ou agricole. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Le capital social a été réduit de fr. 55,000 à fr. 5500, chacune des 550 actions au porteur étant réduite de fr. 100 à fr. 10. Le capital a ensuite été porté à fr. 20,500 par l'émission de 150 actions privilégiées de fr. 10 chacune, au porteur. Le capital actuel de fr. 20,500 est divisé en 2050 actions entièrement libérées, au porteur, de fr. 10 chacune, soit: a) 1500 actions privilégiées, et b) 550 actions ordinaires. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins, nommés par l'assemblée générale pour trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective de deux administrateurs. La révision a porté également sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de: **Charles Nicodet**, président; **Henri Sprintz**, secrétaire; **Hans Jaussi**, tous déjà inscrits; **Robert Mojonnet**, de Montricher, hôtelier, à Montreux-Châtelard; **Alfred Murisier**, de Puidoux, hôtelier, à Montreux-Châtelard. Les administrateurs **Alexandre Emery** et **Jacques Knecht**, décédés, sont radiés.

**Tabacs, cigares, vins.** — 26 janvier. Le chef de la raison **Elie Thevenet**, à Montreux-Les Planches, est **Francis-Elie**, fils de **Eugène-Elie Thevenet**, de nationalité française, domicilié aux Planches. Tabacs, cigares, vins, 5, Rue de l'Eglise Catholique.

27 janvier. Sous la raison sociale **Immobilière Les Mouettes, Vevey S. A.** il est créé une société anonyme qui a son siège à Vevey et dont les statuts portent la date du 23 janvier 1932. La société a pour but l'achat, l'exploitation et éventuellement la revente de tous immeubles et droits immobiliers. Elle se propose notamment d'acquérir, pour le prix de fr. 25,000 des immeubles sis à Vevey, appartenant à **Charles Zingg**. Le capital social est fixé à fr. 30,000, divisé en 60 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société s'adressant à des tiers seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration, composé de deux membres, est élu par l'assemblée générale pour trois ans. La société est valablement engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Sont désignés comme administrateurs pour la première période triennale: **Eugène Perrin**, originaire de Tramelan (Jura bernois), domicilié à Genève, expéditeur, président; **Ernest Barbieri**, de nationalité italienne, domicilié à Vevey, architecte. Bureau de la société: chez **Ernest Barbieri**, Villa Valsainte, à Vevey.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Bondry

**Charpente, menuiserie.** — 1932. 26 janvier. Le chef de la maison **Emile Kramer**, à Colombier, est **Charles-Emile Kramer**, de Colombier (Neuchâtel), y domicilié. Charpente et menuiserie. Rue du Verger n° 13.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Fabrication de pivotages. — 27 janvier. Le chef de la maison **Willy Monnier**, à Chézard, est **John-Willy Monnier**, de Dombresson, domicilié à Chézard, fabrication de pivotages.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Beschränkung der Einfuhr

(Bundesratsbeschluss Nr. 1 vom 30. Januar 1932.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1931 über die Beschränkung der Einfuhr<sup>1)</sup>,

beschliesst:

Art. 1.

Die Einfuhr der in Artikel 2 hiernach genannten Waren zu den Ansätzen des Gebrauchszolltarifs ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements, die im Rahmen bestimmter Kontingente erteilt wird, zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschrift bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese die Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrat zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 2.

Waren, für deren Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs im Sinne von Artikel 1 hiervor eine besondere Bewilligung vorgeschrieben ist, können ohne solche Bewilligung nur zu den hiernach genannten Zollansätzen eingeführt werden.

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Zollansatz gemäss Art. 2 Fr. Rp. per q
169	Aufgeschlossene Düngemittel; Superphosphate; Kunstdünger, offen in Säcken, Fässern etc.	2.—
	Bau- und Nutzholz:	
	— roh:	
230	— Nadelholz	2.—
	— mit der Axt beschlagen (roh behauen):	
232	— Nadelholz	2.—
	— in der Längsrichtung gesägt oder gespalten, auch fertig behauen:	
	— anderes als Schwellen:	
237	— Nadelholz	7.50
	Schreinerwaren, Möbel und Möbelteile der folgenden Nummern:	
	— glatt:	
259	— roh, ausgenommen Sperrholzplatten	120.—
260	— andere als rohe	200.—
	— gekehlt, mit Stäben verziert, graviert, mit Kerbschnitt:	
261	— roh	200.—
262	— andere	250.—
	— geschnitzt, gestochen, eingelegt, mit Mosaik, etc.:	
263	— roh	300.—
264 a	— andere	400.—
	— gepolstert:	
	— mit Rohpolster, ohne Ueberzug	Zuschlag z. Zoll der ungepolsterten: 100%
265	— mit Ueberzug aus Baumwolle, Leinen, Jute, Ramie oder Wolle.	100%
267	— mit Ueberzug aus Sammet, Plüsch, Seide etc.	150%
268 a/b	Luxus-, Galanterie- und Phantasieartikel; sogenannte Kleinförmel (Baumwolle), abgepaßt:	400.—
	— ohne Näh- oder Posamentierarbeit	450.—
378	— mit Posamentier- oder Näharbeit	500.—
379	Bänder (Baumwolle)	600.—
381	Posamentierwaren (Baumwolle), andere als Barmerlitzen	600.—
383	Waren aus Seide, Florette, Kunstseide:	
447 a <sup>1)</sup>	— am Stück (andere als Seidenbeutel) und zerschnitten	2000.—
447 b	— Bänder	2000.—
448	— Posamentierwaren	2000.—
449	— Posamentierwaren	2000.—
450	Bodenteppiche (Wolle) dieser Nummer	600.—
482 b	Leibwäsche:	
	— aus Baumwolle, Leinen, Ramie etc.:	
530	— Hemden	1000.—
	Wirk- und Strickwaren:	
	— aus Baumwolle, Leinen, Ramie etc.:	
538	— Strümpfe	800.—
539	— andere (als Handschuhe und Strümpfe)	800.—
	— aus Seide:	
541	— Strümpfe	2500.—
542	— andere (als Handschuhe und Strümpfe)	2500.—
	— aus Wolle:	
544	— Strümpfe	1000.—
545	— andere (als Handschuhe und Strümpfe)	1000.—
	Kleidungsstücke für Herren und Knaben:	
548	— aus Wolle	1000.—
	Kleidungsstücke für Damen und Mädchen:	
549	— aus Baumwolle, Leinen, Ramie etc.	1000.—
550 a/b	— aus Seide	2500.—
551	— aus Wolle	1200.—
554 a/b	Kleidungsstücke, Wirk- und Strickwaren aller Art: mit Besatz oder Futter aus Pelzwerk oder Federn	1600.—
913 a/b	Motor-Bicycles und -Tricycles	500.—
1155 b	Blei- und Farbstifte etc.	500.—

Art. 3.

Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 5. Februar 1932 in Kraft. Das Volkswirtschaftsdepartement und das Zolldepartement sind mit dem Vollzuge beauftragt. 25. 1. 2. 32.

<sup>1)</sup> Siehe Gesetzessammlung, Bd. 47, S. 785.

Verfügung Nr. 1 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 30. Januar 1932.)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss Nr. 1 vom 30. Januar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 1 vom 30. Januar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs ist bis auf weiteres nur erforderlich für:

1. Waren belgischen Ursprungs der Tarifnummern 169, 913a/b;

2. Waren deutschen Ursprungs der Tarifnummern 169, 230, 232, 237, 259, 260/264a, 265/268b, 378, 379, 381, 383, 447a<sup>1)</sup>/450, 482b, 530, 538, 539, 541, 542, 544, 545, 548/551, 554a/b, 913a/b, 1155b;
3. Waren französischen Ursprungs der Tarifnummern 169, 230, 232, 237, 447a<sup>1)</sup>/449, 913a/b;
4. Waren grossbritannischen Ursprungs der Tarifnummern 913a/b;
5. Waren italienischen Ursprungs der Tarifnummer 169;
6. Waren von Mesopotamien (Irak), Persien und Afghanistan der Tarifnummer 482b;
7. Waren österreichischen Ursprungs der Tarifnummern 230, 232, 237, 530;
8. Waren polnischen Ursprungs der Tarifnummern 230, 232, 237;
9. Waren rumänischen Ursprungs der Tarifnummer 237;
10. Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tarifnummern 230, 232, 237, 548, 1155b;
11. Waren ungarischen Ursprungs der Tarifnummern 230, 232, 237;
12. Waren der Union der Russischen Sowietrepubliken der Tarifnummer 237;
13. Waren der Vereinigten Staaten von Amerika der Tarifnummern 237, 913a/b.

Art. 2.

Wer aus den in Art. 1 hiervor genannten Ländern die dort angegebenen Waren zu den Ansätzen des Gebrauchszolltarifs einzuführen wünscht, hat bei der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ein Gesuch auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

Art. 3.

Diese Verfügung tritt am 5. Februar in Kraft. 25. 1. 2. 32.

Limitation des importations

(Arrêté n° 1 du Conseil fédéral du 30 janvier 1932.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931<sup>1)</sup> concernant la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'importation des marchandises énumérées à l'article 2 ne pourra être effectuée aux taux du tarif d'usage que sur autorisation spéciale du service des importations près le département de l'économie publique et dans la limite de contingents déterminés.

Le département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux marchandises importées de pays déterminés et à fixer les contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

Art. 2.

Les marchandises pour lesquelles le dédouanement aux taux du tarif d'usage est subordonné à l'autorisation spéciale prévue à l'article premier acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice de ladite autorisation, les droits de douane ci-après mentionnés:

Nombres du tarif	Désignation des marchandises	Droits applicables fr. et par q
169	Engrais préparés; superphosphates; engrais artificiels emballés à découvert en sacs, fûts, etc.	2.—
	Bois de construction et bois d'œuvre:	
	— bruts:	
230	— d'essences résineuses	2.—
	— équarris à la hache:	
232	— d'essences résineuses	2.—
	— sciés de long ou refendus, même complètement équarris:	
	— autres que traverses:	
237	— d'essences résineuses	7.50
	Ouvrages de menuisier, meubles et parties de meubles des numéros suivants:	
	— unis:	
259	— bruts, excepté les panneaux de bois contrepiaqués	120.—
260	— autres que bruts	200.—
	— avec moulures, baguettes, gravés, découpés au ciseau:	
261	— bruts	200.—
262	— autres	250.—
	— sculptés, ciselés, incrustés, avec mosaïques, etc.:	
263	— bruts	300.—
264 a	— autres	400.—
	— remboursés:	
	— en blanc, non recouverts	100%
265	— recouverts d'étoffes de coton, lin, jute, ramie ou laine	100%
266	— recouverts de velours, peluche, soie, etc.	150%
267	Articles de luxe et de fantaisie; tabletterie	400.—
268 a/b	Couvertures (en coton), découpées:	
	— sans travail à l'aiguille ni passementerie	450.—
378	— avec passementerie ou avec travail à l'aiguille	500.—
379	Rubannerie (en coton)	600.—
381	Passementerie (en coton), autres que lacets de Barmen	600.—
383	Articles en soie, bourre de soie, soie artificielle:	
447 a <sup>1)</sup>	— à la pièce (autres que gaze à blutoir) et découpés	2000.—
447 b	— Rubans	2000.—
448	— Passementerie	2000.—
449	Tapis de pieds (en laine) de ce numéro	600.—
450	Lingerie:	
	— de coton, lin, ramie, etc.:	
530	— chemises	1000.—
	Bonneterie et articles en tricot:	
	— de coton, lin, ramie, etc.:	
538	— bas	800.—
539	— autres (que gants et bas)	800.—
	— de soie:	
541	— bas	2500.—
542	— autres (que gants et bas)	2500.—
	— de laine:	

Numéros du tarif	Désignation des marchandises	Droits applicables fr. et par q.
544	— — bas . . . . .	1000.—
545	— — autres (que gants et bas) . . . . .	1000.—
	Vêtements pour hommes et garçons:	
548	— de laine . . . . .	1000.—
	Vêtements pour dames et fillettes:	
549	— de coton, lin, ramle, etc. . . . .	1000.—
550 a/b	— de sole . . . . .	2500.—
551	— de laine . . . . .	1200.—
554 a/b	Vêtements, bonneterie et tricots de tout genre: garnis ou doublés de fourrure ou de plumes . . . . .	1600.—
913 a/b	Motocyclettes et tricycles à moteur . . . . .	500.—
1155 b	Crayons noirs et de couleur, etc. . . . .	500.—

Art. 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le 5 février 1932.  
Le département de l'économie publique et le département des douanes sont chargés de son exécution.

1) Voir Recueil officiel, tome 47, page 799.

Ordonnance n° 1 du département de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 30 janvier 1932.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté n° 1 du Conseil fédéral du 30 janvier 1932 relatif à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le département de l'économie publique conformément à l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 30 janvier 1932, ne sera nécessaire, jusqu'à nouvel ordre, que pour:

- 1° les marchandises d'origine belge entrant sous les numéros tarifaires 169, 913a/b;
- 2° les marchandises d'origine allemande entrant sous les numéros tarifaires 169, 230, 232, 237, 259, 260/264a, 265/268b, 378, 379, 381, 383, 447a<sup>1</sup>/450, 482b, 530, 538, 539, 541, 542, 544, 545, 548/551, 554a/b, 913a/b, 1155b;
- 3° les marchandises d'origine française entrant sous les numéros tarifaires 169, 230, 232, 237, 447a<sup>1</sup>/449, 913a/b;
- 4° les marchandises d'origine britannique entrant sous le numéro tarifaire 913a/b;
- 5° les marchandises d'origine italienne entrant sous le numéro tarifaire 169;
- 6° les marchandises originaires de la Mésopotamie (Irak), de la Perse et de l'Afghanistan, entrant sous le numéro tarifaire 482b;
- 7° les marchandises d'origine autrichienne entrant sous les numéros tarifaires 230, 232, 237, 530;
- 8° les marchandises d'origine polonaise entrant sous les numéros tarifaires 230, 232, 237;
- 9° les marchandises d'origine roumaine entrant sous le numéro tarifaire 237;
- 10° les marchandises d'origine tchécoslovaque entrant sous les numéros tarifaires 230, 232, 237, 548, 1155b;
- 11° les marchandises d'origine hongroise entrant sous les numéros tarifaires 230, 232, 237;
- 12° les marchandises originaires de l'Union des Républiques soviétiques entrant sous le numéro tarifaire 237;
- 13° les marchandises originaires des Etats-Unis d'Amérique entrant sous les numéros tarifaires 237, 913a/b.

Art. 2.

Quiconque désire importer des pays mentionnés à l'article premier, aux taux du tarif d'usage, des marchandises visées par ledit article devra présenter une demande, sur formule officielle, au service des importations près le département de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

Art. 3.

La présente ordonnance entre en vigueur le 5 février 1932. 25. 1. 2. 32.

Zusatzabkommen zu dem am 6. Januar 1926 zwischen der Schweiz und Oesterreich abgeschlossenen Handelsvertrag

Abgeschlossen in Genf am 18. Januar 1932.  
Datum des Inkrafttretens: 5. Februar 1932.

Auf Grund der in Genf geführten Besprechungen bestätige ich Ihnen namens meiner Regierung das erzielte Einverständnis über die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen des schweizerisch-österreichischen Handelsvertrags vom 6. Januar 1926:

A. Dauer und Kündigungsfrist.

Der Handelsvertrag bleibt vorläufig in Kraft bis zum 18. März 1932. Er kann vom 18. Februar 1932 an jederzeit auf einen Monat gekündigt werden.

B. Einfuhr in die Schweiz.

- 1. Der heute bestehende Zollansatz für Nr. 237 des schweizerischen Gebrauchstarifs (Bau- und Nutzholz, in der Längenrichtung gesägt oder gespalten, auch fertig behauen, Nadelholz) bleibt bestehen für eine Jahres-einfuhr aus Oesterreich von 270,000 q. Die Schweiz behält sich vor, diese Jahresmenge in monatliche Kontingente aufzuteilen, wobei für jeden Monat 75 % des fünfjährigen Durchschnittes der Jahre 1925/29 massgebend sein sollen.
- 2. Die Schweiz verpflichtet sich, zu den Nummern 230 und 232 des schweizerischen Gebrauchstarifs (Bau- und Nutzholz, Nadelholz, roh oder mit der Axt beschlagen) eine Totaljahresmenge für die beiden Positionen

von 650,000 q aus Oesterreich zum gegenwärtigen Zollansatz von 50 Rappen per q einführen zu lassen. Mit Bezug auf die Aufteilung dieser Menge in Monatskontingente gilt das oben Gesagte.

3. Oesterreich verzichtet auf die vertragsmässige Bindung der Nr. 200 des schweizerischen Gebrauchstarifs (Schuhe und Pantoffeln aus Seide, Seidensammet, Seidenplüsch, mit Ledersohle oder mit Lederbesatz).

C. Einfuhr nach Oesterreich.

Die Schweiz erklärt sich damit einverstanden, dass für die nachfolgend genannten Positionen des österreichischen Zolltarifs die im schweizerisch-österreichischen Handelsvertrag vom 6. Januar 1926 enthaltenen nachge-nannten Bindungen in Wegfall kommen:

- 1. Nr. 275 Röhren und Röhrenverbindungsstücke aus nicht schmiedbarem Guss
- 2. aus Nr. 381 b<sup>1</sup> Eimalgeschirr
- 3. aus Nr. 444 b Radioröhren
- 4. aus Nr. 458 Fahrradbestandteile, bearbeitet, mit Ausnahme von Kugellagern

Genf, den 18. Januar 1932.

sig. Schüller.

sig. Stückli.

25. 1. 2. 32.

Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921

(Bundesratsbeschluss vom 30. Januar 1932.)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923<sup>1</sup>) in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs<sup>2</sup>),

beschliesst:

Art. 1.

Bei den nachgenannten Tarifnummern (einschliesslich NB) fällt die handelsvertragliche Bindung mit Deutschland dahin:

Tarif-Nr.	Tarif-Nr.	Tarif-Nr.	Tarif-Nr.	Tarif-Nr.
4	277	535/36	759	896 b
14	278	537	760	897 b
15	279	538	772	898 b
45 a	283	539	781 b	898 c
53	284 b	540	783 b	914 f
68 b	285 b	541	785 b	932
68 c	285 c	543	788 b	933 a
69	294	544	789 b	933 b
70	299	545	805/6	933 c
73	301	547 b	810	950
77 a	306 d	548	817	953
80 b	306 e	550 b	819	954
89 a	307 c	551	824	956
89 b	308	554 a	825	974 b
114 a	312	554 b	826	981
145	312 a	557 b	827	1020
177 a	314 a	566	834	1048 b
177 b	316 a	577	835	1059
179	321	619	836	1078
181	326	631	861	1098
184	330 a	632 a	867	1099
193	337	632 b	881 a	1102
214	338 b	660 b	881 b	1106 b
222	340 a	667	884	1113
233/34	340 b	668	887	1132
236	358	670 a/b	889 a	1132 a
237	377 a	674 a	890 b	1144 a
248 a	447 b	674 b	892	1145
250	450	676	893 b	1146
251	462	678	894 a	1146 a
252	463	681	894 b	1151
259/60	467	689	894 c	1152
261	468	691 a	894 d	1153
262	470	693	895 a	1155 b
268 a	474	693 a	895 b	1159 b
268 b	482 b	694 c	896 a	1160 a
270	488	745	897 a	1160 b
271	513	746	898 a	

Art. 2.

Die nachfolgenden, durch den Handelsvertrag mit Deutschland seinerzeit reduzierten Ansätze werden wieder auf die ursprüngliche Höhe zurück-gesetzt:

Tarif-Nr.	Warebezeichnung	Vertrags-Ansatz Fr. p. q br.	Neuer Ansatz Fr. p. q br.
67 a	Melasse, roh, gegen Nachweis der Verwendung als Vieh-futter. . . . .	2.—	3.—
87 a <sup>1</sup>	Felchen, frische . . . . .	frei	2.—
188	Lederwaren, fertige, ausgenommen Reiscartikel (s. Kat. XV) und solche, die unter Nr. 189 des allgemeinen Tarifs fallen . . . . .	190.—	200.—
234	Schwellen aus Holz, andere . . . . .	1.20	1.30
253	Rechenmacherwaren, im allgemeinen Tarif nicht ander-welt genannt, auch mit Metallbeschlägen (Wäscheklam-mern ausgenommen) . . . . .	30.—	35.—
256a	Küfer- und Küblerwaren: Fässer, auch mit Eisenreifen . . . . .	18.—	25.—
257b	Drechslerwaren: Küchengeräte, Werkzeuge, Werkzeug-hefte, roh . . . . .	40.—	50.—
258a	Drechslerwaren: Fasshahnen, Werkzeuge, Werkzeughefte, andere . . . . .	55.—	65.—
274	Leisten zu Rahmen, andere . . . . .	120.—	150.—
281	Bürstenhölzer, vorgearbeitet, auch gelocht . . . . .	20.—	25.—
303	Kartons im Gewichte von 200—300 g per m <sup>2</sup> . . . . .	25.—	30.—
304	Kartons im Gewichte von über 300 g per m <sup>2</sup> , mit Ausnah-me der unter die Tarif-Nr. 304a fallenden gegautschten Pappen . . . . .	30.—	35.—
304a	Pappen, in mehreren Schichten auf der Kartonmaschine hergestellt (gegautscht), 400 g oder mehr per m <sup>2</sup> . . . . .	25.—	35.—
314	Papiere, Kartons, Pappen, mehrfarbig, typographisch oder lithographisch bedruckt, lose oder broschiert . . . . .	100.—	110.—
316	Papiere, Kartons, Pappen, nach anderem Verfahren be-druckt, lose oder broschiert . . . . .	135.—	150.—
326a	Malbueher für Kinder . . . . .	50.—	100.—
330b	Faltschachteln, nicht überzogen, auch bedruckt; Patro-nenpfropfen und -scheiben aus Papp, auch mit Papier überzogen, auch bedruckt . . . . .	50.—	60.—
335	Geschäftsbücher, Agenden und dergl. . . . .	105.—	120.—
338c	Hartpapierwaren, lackierte, zu elektrotechnischen Zweeken . . . . .	95.—	150.—
417a	Käsetücher, ohne Näh- oder Posamentierarbeit, aus Flachs, Hanf usw. . . . .	50.—	200.—
425	Sellerarbeiten, andere, aus Flachs, Hanf usw. . . . .	68.—	75.—

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Vertrags-Ansatz Fr. p. q. br.	Neuer Ansatz Fr. p. q. br.
447a	Gewebe am Stück aus Kunstseide und Wolle, im Gewichte von mehr als 300 g per m <sup>2</sup> , mit einem Gehalt von höchstens 15 Gewichtsprozenten an im Garn versponnener Kunstseide	240.—	300.—
497	Pferde- und Büffelhaare, gereinigt, gesponnen, zugerichtet, in Bündelsortiert	40.—	50.—
514	Korbflechterwaren, ohne Gestell, andere, nicht in Verbindung mit Leder oder Textilstoffen	50.—	60.—
547a	Mäntel aus Geweben der Nr. 447a, für Herren und Knaben	550.—	800.—
550a	Mäntel aus Geweben der Nr. 447a, für Damen	550.—	800.—
556	Papierwäsche	70.—	90.—
594a	Solnhöfer Bodenplatten, ungeschliffen, bekantet	2.—	4.—
612	Kalk, fetter, in Stücken	—60	1.20
614	Kalk, hydraulischer, Trass	1.—	1.20
620a	Stahlformenschlichte aus rohem und gebranntem Ton, mit Graphitzusatz zum Auspinseln der Stahlformen	1.—	2.—
630	Schmirgelpapier; Flinststeinpapier; Karborundumpapier; Glas- und Rostpapier	28.—	30.—
635a	Isolierhüllen aus Papier oder Papiermasse, mit Mantel aus unedlem Metall	60.—	70.—
647	Falzziegel, roh oder engobiert	1.70	2.—
648	Dachziegel, andere	1.70	2.—
651	Backsteine, roh oder engobiert, ungelocht oder quergelocht	—80	1.—
660a	Backsteine, säurefest	2.—	2.50
773	Türschlösser in Verbindung mit Messing, Nickel oder andern Materialien	60.—	65.—
790	Eisenblechwaren, emalliert	55.—	65.—
833	Waren aus Kupfer und Kupferlegierungen, roh, nicht abgedreht	35.—	40.—
856	Stanniol	45.—	50.—
897b	Transmissionslager, sowie zweiteilige, zusammenschraubbare Stahlremscheiben, mit auswechselbarer, ebenfalls zweiteiliger Einlegebüchse, das Stück im Gewichte von 100—500 kg	25.—	30.—
898b	dito, von unter 100 kg Gewicht	25.—	35.—
899	Eiserne Konstruktionen, wie Brücken, Balken, Marguisen (Vordächer), Dachstühle, Maste, (Kabelträger) für elektrische Stromzuführung (mit Ausnahme der unter Nr. 742 und 899a fallenden), geschweisste oder genietete Rohre aus Schmiedeleisen von 40 cm Lichtweite und darüber etc.; fertige Bestandteile von solchen, soweit sie nicht im allgemeinen Tarif besonders taxiert sind	15.—	18.—
899a	Masten aus geschnittenem, un bearbeitetem Walzeisenblech, durch Strecken hergestellt, nicht genietet	8.—	18.—
924 a	Dampf- und Motorboote, nicht für öffentliche Transportanstalten, nicht zu Luxuszwecken bestimmt	50.—	100.—
928	Standuhren und Wanduhren	75.—	100.—
929	Wecker	75.—	100.—
*932	Taschenuhrengehäuse, roh oder fertig; aus unedlen Metallen, auch versilbert oder vergoldet	—25	—50
933 a	dito, aus Silber	—60	—75
933 b	dito, mit Gold plattiert	—25	1.—
933 c	dito, aus Gold oder Platin	1.50	2.—
1017	Flüssige Gase, im allgemeinen Tarif nicht anderweit gemannt	p. q. br.	p. q. br.
1102 a	Erd- und Mineralfarben, geschönt	3.—	5.—
1105 b	Bronzefarben aller Art, auch zubereitet	20.—	25.—
1112 a	Linoleumklebstoff aus Sulfittlauge und Kreide	50.—	150.—
1144 c	Etuis für Messerschmiedwaren, Bestecke, Bijouterie, etc., inwendig zur Aufnahme des Gegenstandes durch besondere Formgebung hergerichtet; aus Holz oder Pappe, in Verbindung mit reiner oder gemischter Seide oder Kunstseide, sowie solche mit Ueberzug aus Leder, nicht in Verbindung mit Edelmetallen, alle diese soweit sie nicht unter Nr. 268 a fallen	180.—	aus Leder: 188/200.— andere: 1444a/400.—
1161 c	Baumwollwatte: als Verbandstoff hergerichtet, d. h. imprägniert, ohne Rücksicht auf die Aufmachung, sowie nicht imprägnierte, für den Detailverkauf aufgemachte (in Paketen bis und mit 500 Gramm, sowie in Flaschen, Schächtelchen etc.)	90.—	100.—

Art. 3.

Die nachstehenden handelsvertraglichen Bestimmungen fallen dahin:

ad Tarif-Nr.	Bestimmung
40 b	Nach dieser Nummer zum Ansätze von Fr. 5 wird auch friseher Meerrettich zugelassen.
65/66	Nach diesen Nummern wird Kartoffelsago zugelassen.
80 a	Nach dieser Nummer zum Ansätze von Fr. 60 per q werden auch verzollt: harte, geräucherte Dauerwürste, in der für Salami üblichen Form und Bierwürste (das sind dicke, geräucherte Würste von höchstens 15 cm Länge).
163 b	Nach dieser Nummer zum Ansätze von Fr. 1 per q werden auch zugelassen: Ammoniumsulfat, Ammoniumchlorid (salzsaures Ammoniak), Ammoniumsulfatpeter und Düngharzstoffe, gegen Nachweis der Verwendung als Düngemittel.
232	1. Telegraphenstangen und Leitungsmaste aus Nadelholz, imprägniert oder nicht, usw., fallen unter diese Tarifnummer. 2. Telegraphenstangen und Leitungsmaste, zusammengesetzt aus einem runden Nadelholzbortel und einem gleichartigen Fuss aus Nadel- oder Hartholz, durch angeschraubte Eisenstücke verbunden, werden zum Ansätze der Nr. 232 zugelassen mit einem Zuschlag von Fr. 1 per Stück.
251	Bei Türen dieser Nummer bedingt eine blosse Grundierung keine höhere Zollbelastung. Als Grundierung gilt ein einmaliger, eintöniger Farb-anstrich mit anderer als Lackfarbe, direkt auf das rohe Holz aufgetragen.
259	Hobel aus Holz, mit oder ohne Eisen, roh, lackiert oder poliert, werden nach dieser Nummer zum Ansätze von Fr. 35 per q zugelassen.
294	Naturfarbiges, braunes oder in der Masse gefärbtes Papier, zu Paekzwecken, ohne nachträgliche Bearbeitung, im Gewichte von weniger als 200 g per m <sup>2</sup> , das seiner Beschaffenheit nach als Druckpapier nach Nr. 301 verzollbar wäre, wird nach Nr. 294 zugelassen, sofern dasselbe bis höchstens zu 25 Bogen gelegt, in der Mitte gefalzt (gebrochen) und halbrisweise (Pakete, zu 250 Bogen) oder risewise (Pakete zu 500 Bogen) mit Bindfaden oder flachen Bändern kreuzweise verschnürt zur Einfuhr gelangt.
307 d	Lichtempfindliche Postkarten, unbelichtet, auch mit Adressenvordruck versehen, werden als unbedruckte, lichtempfindliche Papiere behandelt.
335	Briefordner und Schnellhefter, auch mit Registriervorrichtung, werden nach dieser Nummer zugelassen.
340 b	Zur Bemusterung von Farben dienende, mit verschiedenfarbigen kleinen Abschnitten von Garnen, Geweben, Leder, Papier, Stroh und dergleichen ausgestattete Karten (sog. Farbmusterkarten), auch zu Heften oder Büchern vereinigt, oder mit Erläuterungen über Anwendung und Eigenschaften der Farben, von in Deutschland ansässigen Firmen werden zollfrei belassen, wenn den einzelnen Kartenblättern die deutsche Firma ohne Erwähnung einer andern Firma oder des Namens eines Agenten derart aufgedruckt ist, dass diese Kennzeichnung sich ohne Beschädigung der Kartenblätter nicht beseitigen lässt.

ad Tarif-Nr.

417a	Nach dieser Nummer zum Ansätze von Fr. 50 werden auch Spundlappen aus Jute, zugeschnitten, imprägniert oder nicht, zugelassen.
447a	Sofern der Gesamtgehalt an mitversponnener Kunstseide nicht mehr als 2 Gewichtsprozente ausmacht, fällt er für die Verzollung ausser Betracht.
501	Patronenstüpsel aus Filz der Tarif-Nr. 501, auch mit Zusatz von Wolle, mit oder ohne Karton- oder Papierüberzug, werden nach dieser Nummer zum Zollansatz von Fr. 30 per q zugelassen.
537	Bei gewirkten Handschuhen dieser Nummern bedingt das Vorhandensein von Sickeren keine höhere Belastung.
540	
543	
760	Schreinerzirkel, bloss abgeschliffen, im Stückgewichte von weniger als 0,5 kg nach Art der vorgelegten Muster, fallen unter diese Nummer.
787/790	Für die unter die Nrn. 787/790 fallenden Anhängeschlösser bedingt die Aufmachung auf Karton, zum Zwecke des Detailverkaufs keine höhere Verzollung.
895a/97a	Zu eingehenden Dampfturbinen oder Transformatoren gehörende, örtlich getrennt von diesen zur Aufstellung gelangende Oelkühler werden je nach ihrem Eigengewicht nach den vorgenannten Nummern zugelassen.
895b/97b	
898a	Elektrische Lichtmaschinen und elektrische Anlasser, sowie Kombinationen dieser beiden Maschinen dürfen nicht mit einem höhern Zolle als Fr. 110 per q belegt werden.
914d	
956	
1018a	Nach dieser Nummer zum Ansätze von Fr. 2 per q werden auch chrom-alumina-ähnliche Präparate zu Gerbzwecken zugelassen.

Art. 4.

Die nachstehenden Tarif-Nummern werden wie folgt aufgeteilt, bzw. es werden folgende neue Positionen geschaffen:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Ansatz Fr. p. q. br.
	Brennholz, Reisig, Holzbörke:	
	— Nadelholz:	
222a	— bis und mit 2 m Länge, unter Nachweis der Verwendung zur Papierfabrikation	—,05
222b	— anderes	—,40
253a	Wäscheklammern aus Holz, mit oder ohne Federn	30.—
	Papiere und Kartons:	
306d	— einseitig gestrichen, ungemustert; beidseitig gestrichen oder mit gestrichenem Papier überzogen; plissiert, perforiert; gummiertes Papier	40.—
306d <sup>1</sup>	— nicht lichtempfindliche Papiere (für die Photographie zubereitet)	35.—

Art. 5.

Die nachgenannten Waren werden folgenden Tarifnummern zugeteilt:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Ansatz Fr. p. q. br.
248b	— anderes; Holzwolle	6.—
ad 248a	Streichen: Holzwolle	
ad 253	Streichen: Wäscheklammern aus Holz, mit oder ohne Federn.	

NB. ad 426. Nach dieser Nummer zum Ansätze von Fr. 50 werden auch Spundlappen aus Jute, zugeschnitten, imprägniert oder nicht, zugelassen.

Art. 6.

Dieser Beschluss tritt am 5. Februar 1932 in Kraft. Auf den gleichen Zeitpunkt tritt der am 27. November 1931 beschlossene erhöhte Zollansatz für Pos. 200 (Seidenschuhe) in Kraft. 25. 1. 2. 32.

<sup>1</sup>) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 39, S. 113  
<sup>2</sup>) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 37, S. 129.

Modification du tarif douanier du 8 juin 1921

(Arrêté du Conseil fédéral du 30 janvier 1932.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 28 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier<sup>1</sup>), prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923<sup>2</sup>),

arrête:

Article premier.

La consolidation, avec l'Allemagne, des taux des positions suivantes du tarif (y compris les NB) est abrogée:

N° du tarif	N° du tarif	N° du tarif	N° du tarif	N° du tarif
4	277	535/36	759	896 b
14	278	537	760	897 b
15	279	538	772	898 b
45 a	283	539	781 b	898 c
53	284 b	540	783 b	914 f
68 b	285 b	541	785 b	932
68 c	285 c	543	788 b	933 a
69	294	544	789 b	933 b
70	299	545	805/6	933 c
73	301	547 b	810	950
77 a	306 d	548	817	953
80 b	306 e	550 b	819	954
89 a	307 o	551	824	956
89 b	308	554 a	825	974 b
114 a	312	554 b	826	981
145	312 a	557 b	827	1020
177 a	314 a	560.	834	1048 b
177 b	316 a	577	835	1059
179	321	619	836	1078
181	326	631	861	1098
184	330 a	632 a	867	1099
193	337	632 b	881 a	1102
214	338 b	660 b	881 b	1106 b
222	340 a	667	884	1113
236/34	340 b	668	887	1132
233	358	670 a/b	889 a	1132 a
237	377 a	674 a	890 b	1144 a
248 a	447 b	674 b	892	1145
250	450	676	893 b	1146
251	462	678	894 a	1146 a
252	463	681	894 b	115 t
259/60	467	629	894 c	1152
261	468	691 n	894d	1153
262	470	693	895 a	1155 b
268 a	474	693 a	895 b	1159 b
268 b	482 b	694 c	896 a	1160 a
270	488	745	897 a	1160 b
271	513	746	898 a	

Art. 2.

Les taux suivants du tarif douanier réduits par le traité de commerce avec l'Allemagne sont ramenés à leur montant primitif:



N° du tarif	Désignation de la marchandise	Nouveau taux	
		Taux lié p. q. br. fr. ct.	p. q. br. fr. ct.
67 a	Mélasse brute, moyennant la preuve de l'emploi pour l'alimentation du bétail . . . . .	2.—	3.—
87 a <sup>1</sup>	Féras, fraîches . . . . .	exemptes	2.—
188	Ouvrages en cuir fins, exceptés les articles de voyage (v. cat. XV) et ceux qui rentrent dans le n° 189 du tarif général . . . . .	190.—	200.—
234	Traverses en bois, autres . . . . .	1.20	1.30
253	Ustensiles en bois non dénommés ailleurs au tarif général, aussi avec des garnitures en métal (pincés à linge exceptées) . . . . .	30.—	35.—
256 a	Fûts et futailles, même avec cerclés en fer . . . . .	18.—	25.—
257 b	Ouvrages de tourneur : Ustensiles de cuisine, outils, manches d'outils, bruts Ouvrages de tourneur . . . . .	40.—	50.—
258 a	Robinets pour fûts; outils; manches d'outils, autres . . . . .	55.—	65.—
274	Baguettes pour encadrement, autres . . . . .	120.—	150.—
281	Bois pour broches, ébauchés, même percés . . . . .	20.—	25.—
303	Carton pesant par m <sup>2</sup> de 200 à 300 g. inclusivement . . . . .	25.—	30.—
304	Carton pesant par m <sup>2</sup> plus de 300 g. et ne rentrant pas sous n° 304 a . . . . .	30.—	35.—
304 a	Carton pesant par m <sup>2</sup> 400 g. ou plus, formé de plusieurs couches, fabriqué sur la machine à carton (gegautsch) . . . . .	25.—	35.—
314	Papiers, cartons, imprimés ou lithographiés de plus d'une couleur en feuilles ou brochés . . . . .	100.—	110.—
316	Papiers, cartons, imprimés par d'autres procédés que la typographie ou lithographie, en feuilles ou brochés . . . . .	135.—	150.—
326 a	Cahiers à colorier pour enfants . . . . .	50.—	100.—
330 b	Boîtes pliantes, non recouvertes, aussi imprimées; rondelles et bourres de cartouches en carton, même recouvertes de papier et imprimées . . . . .	50.—	60.—
335	Livres de commerce, agendas, etc. . . . .	105.—	120.—
338 c	Ouvrages en carton pressé, vernis, pour usage électro-technique . . . . .	95.—	150.—
417 a	Tolles à fromage, découpées, sans travail à l'aiguille ni ouvrages de passementier, en lin, chanvre, etc. . . . .	50.—	200.—
425	Ouvrages de cordier, autres, en lin, chanvre, etc. . . . .	68.—	75.—
447 a <sup>1</sup>	Tissus à la pièce en soie artificielle et laine, pesant plus de 300 g. par m <sup>2</sup> , ne contenant pas plus de 15 % en poids de soie artificielle filée avec la laine . . . . .	240.—	300.—
497	Crin et poil de buffle, nettoyés, filés, préparés, assortis en bottes . . . . .	40.—	50.—
514	Vannerie sans hâti; autre, non combinée avec du cuir ou des matières textiles . . . . .	50.—	60.—
547 a	Manteaux en tissu du n° 447 a <sup>1</sup> , pour hommes et garçons . . . . .	550.—	800.—
550 a	Manteaux en tissu du n° 447 a <sup>1</sup> , pour dames et fillettes . . . . .	550.—	800.—
556	Lingerie en papier . . . . .	70.—	90.—
594 a	Plaques de dallages en pierre de Solnhofen, non égrissées, avec arêtes rectilignes . . . . .	2.—	4.—
612	Chaux grasse, en moreaux . . . . .	—60	1.20
614	Chaux hydraulique; trass . . . . .	1.—	1.20
620 a	Enduits pour moules de fonderie en acier, composés d'argile brute et calcinée mélangée de graphite . . . . .	1.—	2.—
630	Papier d'émeri; papier de silice; papier de carborundum; papier de verre et papier à découiller . . . . .	28.—	30.—
635 a	Tubes isolants en papier ou pâte de papier avec enveloppe en métal commun . . . . .	60.—	70.—
647	Tulles à emboîtement, brutes ou engobées . . . . .	1.70	2.—
648	Tulles, brutes ou engobées, autres . . . . .	1.70	2.—
651	Briques, brutes ou engobées, pleines ou percées transversalement . . . . .	—80	1.—
660 a	Briques, réfractaires au feu et aux acides . . . . .	2.—	2.50
773	Serrures en combinaison avec du laiton, du nickel ou d'autres matières . . . . .	60.—	65.—
790	Ouvrages en tôles de fer, émaillés . . . . .	55.—	65.—
833	Ouvrages en cuivre ou en alliages de cuivre, bruts, non tournés . . . . .	35.—	40.—
856	Tain . . . . .	45.—	50.—
897 b <sup>1</sup>	Paliers de transmission et poulies de transmission constituées par deux pièces d'acier se vissant l'une à l'autre et munies de coussinets interchangeables faits également de 2 parties: pesant par pièce de 100 à 500 kg exclusivement . . . . .	25.—	30.—
898 b <sup>1</sup>	Dito pesant moins de 100 kg par pièce . . . . .	25.—	35.—
899	Constructions en fer, telles que ponts, poutres, marquises, toitures, mâts de support pour conduites électriques (à l'exception de ceux rentrant sous nos 742 et 899 a), tuyaux en fer forgé, soudés ou rivés, ayant un diamètre intérieur de 40 cm. ou plus, etc.; leurs parties finies, pour autant qu'elles ne sont pas spécialement classées au tarif général . . . . .	15.—	18.—
899 a.	Mâts non rivés, obtenus par étrépage de tôle de fer incisée, non travaillée . . . . .	8.—	18.—
924 a <sup>1</sup>	Bateaux à vapeur et à moteur, non destinés à des entreprises publiques de transports, ni utilisés comme bateaux de plaisance . . . . .	50.—	100.—
928	Pendules de cheminées et d'applique . . . . .	75.—	100.—
929	Réveille-matin . . . . .	75.—	100.—
932	Boîtes de montres, brutes ou finies, en métaux communs, aussi argentées et dorées . . . . .	—25	—50
933 a	Dito, en argent . . . . .	—60	—75
933 b	Dito, plaquées or . . . . .	—25	1.—
933 c	Dito, en or ou platine . . . . .	1.50	2.—
1017	Gazliques, non dénommés ailleurs au tarif général . . . . .	3.—	5.—
1102 a	Terres colorantes et couleurs minérales, avivées . . . . .	20.—	25.—
1105 b	Couleurs de bronze, de tout genre, même préparées . . . . .	50.—	150.—
1112 a	Colle pour linoléum, composée d'une solution de sulfite de cellulose et de craie . . . . .	2.50	10.—
1144 c	Ecrins pour coutellerie, services de table, bijouterie, etc., dont l'intérieur est ajusté à la forme spéciale de l'objet: en bois ou carton en combinaison avec de la soie pure ou mélangée avec de la soie artificielle, y compris ceux recouverts de cuir, non combinés avec des métaux précieux et pour autant qu'ils ne rentrent pas sous n° 268 a . . . . .	180.—	en cuir: 188 à 200.— autres 1144a à 400.—
1161 c	Ouate de coton préparée pour pansements, c'est-à-dire imprégnée quel que soit l'accommodement, ou non imprégnée mais accommodée pour la vente en détail (en paquets de 500 g. ou moins, en sacs, petites boîtes, etc.) . . . . .	90.—	100.—

Les consolidations contractuelles pour les positions ci-dessus sont abrogées.

Art. 3.

Les stipulations contractuelles suivantes sont abrogées:

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit fr. ets.
40 b <sup>1</sup>	Le raifort frais est aussi admis au droit de 5 francs par quintal d'après ce numéro.	
65/66	Le sagou de pommes de terre rentre sous ces numéros.	
80 a	On admettra aussi d'après ce numéro, au droit de 60 francs par quintal: les saucisses fumées, dures, dites « Dauer-Würste », ayant la forme usuelle du salami, et les saucisses dites « Bier-Würste » (saucisses fumées, épaisses, d'une longueur maximum de 15 cm).	
163 b	On admettra aussi d'après ce numéro, au droit de 1 fr. par quintal, contre preuve de l'emploi comme engrais: le sulfate d'ammonium, le chlorure d'ammonium (chlorhydrate d'ammoniaque), le sulfate d'ammonium — salpêtre — et l'urée.	
232	1. Rentrent sous ce numéro les poteaux télégraphiques et les mâts pour conduites électriques, en bois d'essences résineuses, imprégnés ou non, etc. 2. Les poteaux télégraphiques et les mâts pour conduites électriques, composés d'une partie supérieure ronde en bois d'essences résineuses et d'un pied pareil en bois dur ou résineux, assemblés au moyen de pièces de fer vissées, sont admis au droit du numéro 232 augmenté d'une surtaxe de 1 franc par pièce.	
251	Une simple couche de fond appliquée aux portes rentrant sous ce numéro n'entraîne pas la taxation à un taux supérieur. Par couche de fond, on entend une seule couche de couleur d'un seul ton, autre que la laque ou le vernis, appliquée directement sur le bois brut.	
259	Les rabots en bois, bruts, vernis ou polis, avec ou sans fer, sont admis d'après ce numéro au droit de 35 francs par quintal.	
294	Le papier d'emballage de couleur naturelle brune ou colorée dans la pâte de moins de 200 grammes par mètre carré, qui n'a subi aucune main-d'œuvre après sa fabrication, et qui, d'après sa nature serait assise du droit du numéro 301 comme papier à imprimer, est admis au numéro 294 s'il est importé en feuilles pliées par le milieu (25 feuilles pliées ensemble au maximum) par demi-rames (paquets de 250 feuilles) ou rames (paquet de 500 feuilles), liées au moyen d'une ficelle ou d'un ruban croisé.	
307d	Les cartes postales sensibilisées, non impressionnées, même imprimées d'un côté pour l'adresse, suivent le régime des papiers sensibilisés non imprimés.	
335	Les classeurs, y compris les classeurs rapides, même avec répertoire, rentrent sous ce numéro.	
340b	Les cartes servant à l'échantillonnage des couleurs, garnies de petites coupures de couleurs différentes, de fils, de tissus, de cuir, de papier, de paille ou d'autres matières similaires (Farbmusterkarten), aussi réunies en cahiers ou en livres ou donnant des explications sur l'emploi et les qualités des couleurs, provenant de maisons établies en Allemagne, sont admises en franchise de droits, si le nom de la maison allemande, sans mention d'une autre maison ou du nom d'un agent, est imprimé sur chaque carte de telle façon qu'il ne puisse être enlevé sans détériorer la carte.	
417a	Les rondelles en tissu de jute, pour bondes de tonneaux, imprégnées ou non, sont admises au droit de 50 francs d'après ce numéro.	
447a <sup>1</sup>	Si la soie artificielle filée avec la laine ne représente pas plus de 2 pour cent du poids du tissu, elle n'entre pas en ligne de compte pour la taxation.	
501	Les bourres de cartouches en feutre, du numéro 501, même avec adjonction de laine, recouvertes ou non de papier ou de carton, sont admises au droit de 30 francs par quintal, d'après ce numéro.	
537, 540, 543	La présence de broderies sur les gants en bonneterie de ces numéros n'implique pas un droit plus élevé.	
760	Les compas de menuisier, simplement adoucis, d'un poids de moins de 500 grammes, conformes aux échantillons déposés, rentrent sous ce numéro.	
787/790	Pour les cadenas des numéros 787/790, la mise sur carton en vue de la vente en détail n'entraîne pas l'application d'un droit supérieur.	
895a/897a, 895b/897b	Les frigidaires à huile, pour turbines à vapeur ou transformateurs, importés, si ces frigidaires sont destinés à être installés séparément, seront dédouanés, selon leur poids, d'après l'un des numéros correspondants ci-dessus.	
898a, 914d, 956	Les dynamos et les démarreurs électriques, de même que les combinaisons de ces deux machines ne doivent pas acquiescer un droit dépassant 110 francs par 100 kilos.	
1018a	On admettra aussi au droit de 2 francs d'après ce numéro les préparations pour le tannage, analogues à l'alun de chrome.	

Art. 4.

Sont créées les subdivisions des positions du tarif ou les positions nouvelles ci-après:

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit fr. ets.
	Bois à brûler, broutille, écorce d'arbre:	
	— Bois d'essences résineuses:	
222a	— de 2 m de long ou moins, moyennant la preuve de son emploi pour la fabrication du papier . . . . .	0.05
222b	— autres . . . . .	0.40
253a	Pincés à linge en bois avec ou sans ressort . . . . .	30.—
	— Papiers et cartons:	
306d	— crayés sur une seule face, non ouvrés; crayés sur les deux faces ou recouverts de papier crayé; plissés, perforés; papiers gommés . . . . .	40.—
306d <sup>1</sup>	— Papiers non sensibilisés (préparés pour la photographie) . . . . .	35.—

Art. 5.

Les marchandises dénommées ci-après sont attribuées aux positions suivantes du tarif:

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit fr. ets.
218b	— autre; laine de bois . . . . .	6.—
ad 248a	Biffer: Laine de bois . . . . .	
ad 253	Biffer: Pincés à linge en bois (fochons) avec ou sans ressort.	
	NB ad 426. Les rondelles pour bondes de tonneaux, en tissu de jute, découpées, imprégnées ou non, sont admises au taux de 50 francs d'après ce numéro.	

Art. 6.

Le présent arrêté entre en vigueur le 5 février 1932. Sera également mis en vigueur, à la même date, le relèvement à 700 francs du taux du numéro 200 du tarif, décrété par l'arrêté du Conseil fédéral du 27 novembre 1931. 25. 1. 2. 32.

<sup>1</sup> Voir Recueil officiel, tome 37, page 229.  
<sup>2</sup> Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

France — Importation de certaines catégories d'articles de ménage

Un décret en date du 26 janvier, publié au « Journal officiel » du 29 du même mois, dispose qu'à titre exceptionnel et temporaire, l'importation des marchandises étrangères énumérées au tableau ci-après ne pourra être effectuée que dans la limite de contingents et suivant des modalités déterminées par arrêtés interministériels:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises
ex 568	Articles de ménage:
	Émaillés-uni, étamés, cuivrés, étamés-peints, étamés-vernissés, émaillés-décorés, marbrés, granités ou imprimés avec ou sans or.

Un arrêté interministériel du 26 janvier et publié également au « Journal officiel » du 29 du même mois, dispose ce qui suit:

Art. 1<sup>er</sup>. L'importation des marchandises étrangères ci-après énumérées ne pourra être effectuée, pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars 1932 inclus, que dans la limite des contingents ci-dessous:

Nombres du tarif	Désignation des marchandises	Contingents (Quintaux métriques)
ex 568	Articles de ménage: Émaillés-unis, étamés, cuivrés, étamés-peints, étamés-vernissés, émaillés-décorés, marbrés, granités ou imprimés avec ou sans or.	
1 <sup>o</sup>	Importation sur le territoire métropolitain	5.300
2 <sup>o</sup>	Importations en Algérie	370

Art. 2. La répartition des contingents ci-dessus entre les pays importateurs sera notifiée par voie d'avis aux importateurs.

Aux termes d'un « Avis aux importateurs » inséré également dans le « Journal officiel » du 29 janvier, les contingents d'importation fixés par l'arrêté interministériel du 26 janvier, pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars 1932 inclus, sont répartis comme suit par pays d'origine:

Nombres du tarif	Désignation des marchandises	Contingents (Quintaux métriques)
ex 568	Articles de ménage: Émaillés-unis, étamés, cuivrés, étamés-peints, étamés-vernissés, émaillés-décorés, marbrés, granités ou imprimés avec ou sans or.	
1 <sup>o</sup>	Importations sur le territoire métropolitain: Allemagne 1.170, Union-Economique belgo-luxembourgeoise 3.070, Tchécoslovaquie 740, Autres pays 320, Total 5.300 quintaux métriques.	
2 <sup>o</sup>	Importations en Algérie: Allemagne 81, U. E. belgo-luxembourgeoise 58, Tchécoslovaquie 132, Autres pays 99, Total 370 quintaux métriques.	

En ce qui concerne les marchandises d'origine allemande, pourront seules être admises au contingent celles qui seront accompagnées de certificats délivrés par le syndicat allemand de fabricants d'articles de ménage émaillés de Berlin;

En ce qui concerne les marchandises d'origine belge, pourront seules être admises au contingent celles qui seront accompagnées de certificats délivrés par le syndicat belge de fabricants d'articles de ménage émaillés;

3. En ce qui concerne les marchandises d'origine tchécoslovaque, pourront seules être admises au contingent celles qui seront accompagnées de certificats délivrés par le ministère du commerce tchécoslovaque.

Aucune licence individuelle d'importation ne sera accordée pour les marchandises provenant des autres pays. 25. 1. 2. 32.

Oesterreich — Zollerhöhungen

Das österreichische Bundesgesetzblatt vom 25. Januar 1932 enthält eine Verordnung der Bundesregierung, vom 22. Januar 1932, betreffend die Inkraftsetzung einiger Zölle der Zweiten, Dritten, Vierten und Fünften Zolltarifnovelle. Dadurch werden die allgemeinen Zölle der Tarifnummern 194, 195 b) 2 und 3, 196 a) und b) und 294 b) bis auf weiteres im nachstehenden Ausmass festgesetzt. (Wo Vertragssätze angegeben sind, dürften keine höheren Zölle angewendet werden).

Tarifnummer	Goldkronen für 100 kg allgemein verträglich bisher	neu
194 Kunstseide:		
a) rohweiss, nicht gefärbt:		
1. einfach:		
a) Viscose- und Nitroside:		
aa) von 75 Denier oder mehr	95.— <sup>1)</sup>	200.—
bb) von weniger als 75 Denier	frei <sup>2)</sup>	frei
β) andere	frei	frei z. T. frei <sup>3)</sup>
2. gezwirnt:		
a) Viscose- und Nitroside:		
aa) von 75 Denier oder mehr	130.—	235.—
bb) von weniger als 75 Denier	130.—	130.—
β) andere	frei	frei
b) gefärbt:		
1. einfach:		
a) Viscose- und Nitroside:		
aa) von 75 Denier oder mehr	190.—	295.—
bb) von weniger als 75 Denier	190.—	85.—
β) andere	190.—	85.—
2. gezwirnt:		
a) Viscose- und Nitroside:		
aa) von 75 Denier oder mehr	225.—	330.—
bb) von weniger als 75 Denier	225.—	215.—
β) andre	225.—	85.—

Anmerkung 1: Roh-, nicht entschwefelte Viscosefäden zur Weiterverarbeitung auf Kunstseide für Kunstseidefabrikanten unter den festzusetzenden Bedingungen auf Erlaubnisschein . . . . . frei

Anmerkung 2: Acetatkunstseide, einfach oder gezwirnt, in der Masse gefärbt, für die Seiden- und Halbseidenweberei unter den festzusetzenden Bedingungen auf Erlaubnisschein . . . . . frei

Tarifnummer	Goldkronen für 100 kg allgemein verträglich bisher	neu
195	Garne aus Seide, Abfallseide oder Kunstseide etc.:	
b) andere (als Garne mit Noppen aus Abfallseide) in Verbindung mit:		
2. einfacher Kunstseide	165.—	270.—
3. gezwirnter Kunstseide	200.—	305.—
196	Zwirne aus Seide, Abfallseide oder Kunstseide etc.:	
a) aus Kunstseide	330.—	435.—
b) andere	330.—	200.—
294 b	Flechtweiden:	
1. ungeschält.	frei	2.—
2. geschält	frei	6.—

Für die Zeit bis zur Aufnahme der Lieferungen durch die Erzeuger wird der Bundesminister für Finanzen im Einvernehmen mit dem Bundesminister für Handel und Verkehr ermächtigt, unter Bedachtnahme auf den inländischen Bedarf die Verzollung für Kunstseide der Tarifnummer 194 von Fall zu Fall im bisherigen Ausmass vorzunehmen.

- 1) bis jetzt: von 100 Denier oder mehr.
- 2) bis jetzt: von weniger als 100 Denier.
- 3) von weniger als 75 Denier.
- 4) Aus Viscose- und Nitroside:
 

von 75 Denier oder mehr	Gkr. 435.—
von weniger als 75 Denier	330.—
aus anderer Kunstseide	200.—

Warnung

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Schon früher musste auf die Geschäftstätigkeit der Firmen «Novelty Company», in Valkenburg (Holland), und Dr. Breuer G. m. b. H., München, hingewiesen werden, welche durch Zeitungsinserate auf allen Plätzen «Filialleiter» suchen. Die Filialleitung besteht darin, dass den sich meldenden Interessenten die Alleinvertretung eines billigen Mittels (Imprelin, Foxin, Porin) angeboten wird, wobei verschiedene Vorauszahlungen und der Mindestbezug grösserer Mengen gefordert werden.

Neuerdings werden die gleichen Methoden angewandt von einer gewissen Firma Porin Trading Company, Mondorf (Luxemburg), welche übrigens einen Personalzusammenhang mit der Firma Dr. Breuer & Co. G. m. b. H. in München aufweist. Vor Übernahme von Vertretungen oder Aufgabe von Bestellungen wende man sich an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich, Bärenstrasse 10. 25. 1. 2. 32.

Mise en garde

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

A plusieurs reprises déjà l'activité des maisons Novelty Company, à Valkenburg (Pays-Bas), et Dr. Breuer & Co. G. m. b. H., à Munich, a donné lieu à des mises en garde. Ces maisons cherchent partout par insertions dans les journaux des «directeurs de filiales»; au intéressés qui se présentent, elles offrent la représentation exclusive de produits de nettoyage, etc. (Imprelin, Foxin, Porin) à des conditions honoraires concernant de divers paiements à l'avance et la garantie d'un minimum de vente très élevé. Actuellement les mêmes méthodes sont employées par une certaine Porin Trading Company, à Mondorf (Luxembourg), qui se trouve d'ailleurs en une certaine connection personnelle avec la maison Dr. Breuer & Co. G. m. b. H., à Munich. Avant de conclure des contrats de représentation ou de passer des commandes les intéressés font bien de s'adresser à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Rue de la Bourse 10, Zurich. 25. 1. 2. 32.

Erfolg der Schweizer Industrie im Ausland

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Anlässlich der letzten internationalen Mustermesse in Saloniki hat die Schweizer Industrie auf Veranlassung und mit Unterstützung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in einem eigenen sehr attraktiv ausgestatteten Pavillon teilgenommen. Dem Besuch der Messe entsprechend sind die ausgestellten Erzeugnisse durch eine Jury beurteilt worden, wobei die Schweizerfirmen durchwegs besondere Auszeichnungen erhalten haben. 25. 1. 2. 32.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Rom ist dem am 28. August 1931 zum schweizerischen Konsul in Florenz ernannten Herrn Carlo Steinhäuslin, von Brugg, das Exequatur erteilt worden. 25. 1. 2. 32.

Suivant une communication de la légation de Suisse à Rome, l'exequatur a été accordé à M. Carlo Steinhäuslin, de Brugg, nommé consul de Suisse à Florence le 28 août 1931. 25. 1. 2. 32.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz					Wechsel- (Geld-) Kurse		
					in % über (+) bzw. unter (-) Parität		
Offiz.	Priv.	Tägl. Geld	Paris	London	Berlin New York	vor dem 25. Sept. in %	
29. I.	2 1/8	1	-0,125	-3,250	-5,375	-1,000	-0,65 -29,67 -2,07 -1,14
22. I.	2 1/8	1	-0,125	-3,625	-5,375	-1,000	-0,69 -29,77 -2,07 -1,14
16. I.	2 1/8	1	—	-3,625	-5,250	-1,000	-0,89 -29,93 -1,50 -0,52
8. I.	2 1/8	1	—	-3,875	-5,250	-1,125	-1,01 -30,61 -1,50 -1,04
31. XII.	2 1/8	1	—	-3,875	-5,250	-1,125	-1,01 -31,21 -1,42 -1,11
24. XII.	2 1/8	1	—	-4,062	-5,250	-1,125	-0,86 -30,81 -1,67 -1,14

Lombard-Zinssuss: Basel, Genf, Zürich 3-4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz, Nationalbank 3%. 25. 1. 2. 32.

Internationaler Postgloverkehr — Service international des virements postaux

Überweisungskurse vom 1. Februar an Cours de réduction à partir du 1<sup>er</sup> février

Belgien Fr. 71. 60; Dänemark Fr. 99.—; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 10; Deutschland Fr. 121. 65; Frankreich Fr. 20. 20; Italien Fr. 25. 80; Japan Fr. 190.—; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 32; Marokko Fr. 20. 20; Niederlande Fr. 206. 50; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 57. 75; Schweden Fr. 100.—; Tschechoslowakei Fr. 15. 26; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

**CAPITAUX**

sont cherchés pour

**nouvelle industrie**

Collaboration financière de firmes mondiales. Faire offres sous chiffre P 2141 C à Publicitas, La Chaux-de-Fonds. Intermédiaires s'abstenir. \*240

**PATENTE** 9-1

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

**Nägeli & Co., Bern**

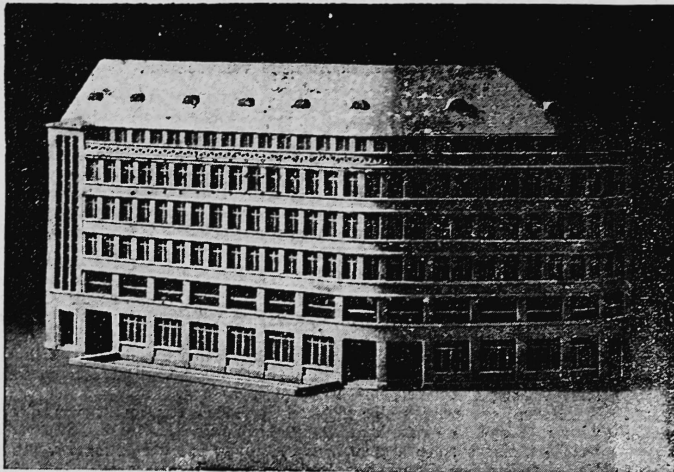
Patentanwälte - Bundesgasse 16

**Lichtecht und dauerhaft**

sind besonders die canadischen

**PEARLESS**

Carbonpapiere \*27-1



Architekt O. Walz, Zürich

## Seidentrocknungs- Anstalt Zürich

beim Bahnhof Enge

Einige Büroräume — Einteilung nach Wunsch — sind noch per 1. April zu vermieten. Vorteilhaft für Verwaltungen, Spezialärzte, Redaktionen, Rechtsanwälte, Ingenieure, Architekten, Banken, Vertretungen, Versicherungen, Konsulate, Transportanstalten, Sekretariate, Verbände, Kartelle, etc.

Personen- und Warenlifte, Zentralheizung  
Auskunft Bäregasse 12—16 :: Telephon 31.333

## ASPHALT- EMULSION

A.G. ZÜRICH

Nüscherstr. 30 :: Tel. 39.505

Unternehmung für Asphaltarbeiten

Ausführung von 1700 m<sup>2</sup> Grundwasser-  
isolierung mit Mammut am Neubau  
der Seidentrocknungs-Anstalt

# BREVO

A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ  
HORGEN (ZÜRICH) • TEL. 924.201

Benzintank-  
anlagen  
Oelfeuerungen  
Feuerlöscher

## Meienberg & Co.

WERKZEUGMASCHINEN

Waisenhausstrasse 4 — Zürich — Telephon 52.302  
Ausstattung der Reparaturwerkstätte

## BACHMANN & KLEINER

Aktiengesellschaft

Oerlikon

Spezialfabrik für elektrische Wärmeanwendung  
erstellt für den  
Neubau Seidentrocknungsanstalt Zürich

Elektrische Heißluft-Apparate mit  
Schaltanlage :: Elektr. Kochkessel  
Bolzer :: Vakuumkessel :: Wärme-  
Apparate für Soxhlet-Anlage

Unverbindliche Kostenberechnungen für Industrie  
und Gewerbe

## Heinrich Lier, Ingenieur

ERSTELLUNG DER WARMWASSER-  
PUMPEN-HEIZUNGSANLAGE

Zürich 4 • Badenerstr. 440

TELEPHON Nr. 39.205

### W. BUCHER-MOSER

Bauschlosserei, Eisenkonstruktionen  
Lessingstrasse 15, ZÜRICH 2

FABRIK FÜR EIEN-KONSTRUKTIONEN A.G.  
ALBIRIEDEN-ZÜRICH

Eiserne Rolladen und Türen

### HANS MUHR

Mech. Bau- und Kunstschlosserei, Zürich 2  
Seestr. 84, Tel. 31.975, Werkstätten: Gerberweg 7

BILDHAUER-ARBEITEN

OTTO MÜNCH

Böcklinstrasse 17 Zürich Tel. 23.169

## J. Meister Söhne, Zürich 1

Elektrische Installationen

Konzessionäre der Telephon-  
Verwaltung und des E.W.Z.

ERSTELLUNG DER  
AUTOMATISCHEN  
STAATS-TELEPHON-ANLAGE

## Manometer A.G.

Zürich

Stampfenbachstrasse 61  
Telephon Nr. 20.423

THERMOMETER-  
ANLAGE



## J. SESSLER-BODMER

MECHANISCHE SCHLOSSEREI  
KONSTRUKTIONSWERKSTÄTTE

ZÜRICH

Hägibachstr. 52-58  
Telephon 20.485

Eisenüren :: Schlosserarbeiten :: Liftumwehungen

## S. Kisling & Cie. AG

Zürich

Telephon 27.260

Lieferung sämtlicher Bau-Beschläge  
Münsterterrasse — Sonnenquai 30

## G. Lienhard Söhne

MECHANISCHE SCHREINEREI

Albisstr. 131 ZÜRICH Tel. 54.290

## ALBERT SURBER

Ingenieurbureau

Seestr. 291 ZÜRICH Tel. 54.368

Wasserenthärtungsanlage

## BAUR & Co. A.G.

BAUNTERNEHMUNG  
Zürich, Seefeldstr. 162

Ausführung der Kunststeinarbeiten

## E. Klauser, Zürich

Elektrische Installationen

Stöckstrasse 54  
Telephon 38.978

Ausführung von  
LICHT- UND KRAFT-INSTALLATIONEN

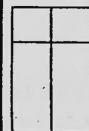
## FENSTER-FABRIK

Ch. Bärtsch & Co.

Albisrieden-Zürich • Teleph. 35.013

Lieferung der Patent-Schiebefenster

Bequeme Reinigung jederzeit möglich  
durch seitliches Öffnen wie bei  
Normalfenstern; ausserordentlich dicht;  
sehr praktische Handhabung





Jos.

*Sanitäre Anlagen***Rothmayr & Zürich** \* Geßnerallee 40  
Teleph. 57.633

Jng.

*Zentralheizungen***Fritz Lang & Co., Zürich**

Freiestrasse 196 - Telephon 41.760

*Sanitäre Anlagen**Zentralheizungen***Emission**

einer

**4 % Anleihe des Kantons Basel-Stadt von 1932  
von Fr. 15,000,000****Konversion der 5 % Staatsanleihe von 1924 von Fr. 15,000,000**

fällig am 15. März 1932.

**Anleihsbedingungen:** Zinssatz 4 %: Semestercoupons per 15. März und 15. September. Fälligkeit der Anleihe: 15. März 1951; vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 15. März 1944. Inhabertitel von Fr. 1000. Kotierung der Titel an der Basler Börse.**Emissionspreis: 99 %**

plus 0,60 % eidg. Effektenstempel.

Liberierungsfrist vom 15. Februar bis 15. März 1932.

**Konversionsanmeldungen** für Titel der oben erwähnten 5 % Anleihe des Kantons Basel-Stadt von 1924

sowie

**Barzeichnungen** werden entgegengenommen

(2801 Q) 286

**vom 2. bis 9. Februar 1932.**

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungs- und Konversionsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden.

**Basler Kantonalbank.****Verband Schweizerischer Kantonalbanken.****Kartell schweizerischer Banken.****Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf**Erblasser: **Obrecht, Johannes**, Ursen sel., von Wiedlisbach, gewesener Negotiant in der **Rötten** daselbst, geb. 1862, verstorben am 20. Januar 1932. (O F 375 S) 287

Eingabefrist bis und mit 1. März 1932:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: beim Regierungsstatthalteramt Wangen a. A.

b) für Guthaben des Erblassers: bei Notar A. Hügi in Niederbipp. Massaverwalter: Herr **Hans Obrecht**, Gemeinbeschreiber in Wiedlisbach. Für nicht angemeldete Forderungen halten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Niederbipp, den 26. Januar 1932.

Namens des Massaverwalters  
**A. Hügi, Notar.****Vereinigte Leinenwebereien****Worb und Scheitlin & Cie., A.-G.****Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre****Dienstag, den 8. März 1932, vormittags 11 Uhr  
im Restaurant Schmiedstube, Zeughausgasse 7, Bern****TRAKTANDEN:**

Beschlussfassung über Neuordnung der Obligationen und Hypotheken.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 4. März bei der Kantonalbank von Bern in Bern und in unserem Bureau in Burgdorf bezogen werden.

Burgdorf, 30. Januar 1932.

(1228 R) 287 I

**Der Verwaltungsrat.****Kammgarnspinnerei Bürglen****Generalversammlung****Samstag, den 13. Februar 1932, vormittags 11 ½ Uhr  
im Gasthof zum Löwen in Winterthur****TRAKTANDEN:**

1. Bericht über den Geschäftsgang im Jahre 1931.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Jahresrechnung pro 1931.
3. Wahlen.

Die Zutrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz in unserm Bureau abgegeben. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 4. Februar 1932 in unserm Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. (8358 G) \*239

Bürglen (Thurgau), den 29. Januar 1932.

**Der Verwaltungsrat.****Fabrique de Glace Hygiénique, S. A. Montreux**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**pour le samedi 6 février 1932, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Léman (Salle du 1<sup>er</sup> étage), à Montreux.**ORDRE DU JOUR:**

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission pour cette assemblée peuvent être retirées à la Banque de Montreux, d'ici au 5 février 1932, contre dépôt des titres.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social dès ce jour. (20243 M)

**Le conseil d'administration.**

P. S. Cette publication annule l'annonce parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 28.1.1932, n° 22-235.

# Maroc - Senegal - Levant - Mer noire

par les vapeurs rapides de la  
Compagnie de Navigation Paquet, Marseille

Agents généraux en Suisse:

## J. VERON, GRAUER & Cie.

207

**Genève**  
rue du Mont-Blanc

**Bâle**  
Küchengasse.

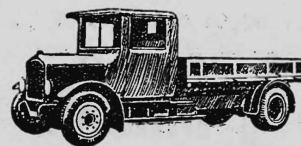
**Chaux-de-Fonds**  
Place de la gare.

**Bienne**  
Place de la gare

*Sind Sie gewohnt  
für die Adressograph  
zu lesen?*

Gewiss nicht! Deshalb wird Ihnen die Kontrolle der üblichen Druckplatten für Adressiermaschinen Schwierigkeiten bereiten. Leicht unterlaufen Fehler; Unstimmigkeiten in den Beziehungen zum Kunden stellen sich ein. Die Druckplatte unseres Addressograph ist aber zugleich fest mit dem Kundenregister verbunden. Ohne Mühe kontrollieren Sie die Unzahl von Platten, welche die Maschine in der Stunde verarbeitet. Zu Hunderttausenden stehen deshalb Addressographs auf der ganzen Welt im Dienst.

**Addressograph**  
Generalvertretung für die Schweiz  
Addressing Machines Co. Ltd., Zürich 1  
Sihlstrasse 34, Telephone 52.483



Wirtschaftliche Transporte durch  
**BERNA**

Robuste, dauerhafte Berna-Wagen mit Ritzel-Antrieb. Grosse Fahrgeschwindigkeit gepaart mit vorzüglichem Motor- und hydr. Vierrad-Bremsen. Zweckmässige Karosserie-Aufbauten auf Grund langjähriger Erfahrungen in allen Transport-Branchen.

Motorwagenfabrik **BERNA A.-G.**  
Olten

## Magazin-Verwaltung

32 jähr., kaufm. geseb. Mann, schaffensfreudig, solid und zuverlässig, **sucht** per 15. März od. 1. April anderweitige **Betätigung**. Erwünscht wird Stelle als **Magazin-Verwalter, Lager-Kontrollleur** etc. in grösserem Fabrikations- od. Handelshaus. Es kommt nur Dauerstelle in Frage. Gute Zeugnisse und Referenzen vorhanden.

Gef. Offerten erbeten unter Chiffre H A B 293 an Publitas A. G. Bern.

## Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 4. Februar 1932, nachmittags 3 1/2 Uhr im Hotel „Krone“, Lichtensteig

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1931.
2. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1931.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
6. Erneuerungswahlen der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. Januar an auf unserem Bureau in Lichtensteig zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt und können auch von diesem Tage an bei allen unseren Filialen Jahresberichte bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung werden sowohl vom Sitz in Lichtensteig als auch von unsern Niederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Gossau bis zum 3. Februar gegen Ausweis des Aktienbesitzes verabfolgt. (8296 G) 231 i

Lichtensteig, den 21. Januar 1932. **Der Verwaltungsrat.**

## Assurez-vous

pour fr. —.60 par titre, contre les risques du remboursement à fr. 19.— des lots

## Ville de Fribourg 1878

Les lots assurés, sortis au tirage, seront échangés contre des titres réguliers. Les numéros à assurer, pour le tirage du 15 février 1932, peuvent être indiqués jusqu'au 13 février 1932. 271 (10396 F.)

**Banque Populaire Suisse**  
**FRIBOURG**

## Krayer-Ramsperger Actiengesellschaft, Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 9. Februar 1932, abends 5 1/2 Uhr im Hotel Metropol in Basel

TRAKTANDEN:

1. Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Allfälliges.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Deposition der Aktion bei der Gesellschaft oder beim Bankhaus Ehinger & Cie. Basel, bis zum 6. Februar abgegeben. (2852 Q) 242 i

Basel, den 30. Januar 1932.

## Commune de Vevey

Emprunt Ville de Vevey 3 1/2 % 1904  
Obligations remboursables au 30 juin 1932

Les 69 obligations, dont les numéros suivent, seront remboursées, à la date précitée, au siège de la Banque Fédérale (S. A.), à Zurich, ou par ses agences en Suisse, et en outre:

- à Berne: Banque Cantonale de Berne;
- à Bâle: Société de Banque Suisse et Banque Commerciale de Bâle;
- à St-Gall: Société de Banque Suisse;
- à Zurich: Crédit Suisse et Société de Banque Suisse.

N°s	86	87	206	330	356	358	716	815	844	1089	1113
	1301	1514	1561	1671	1771	1817	1867	1980	2090	2155	2225
	2310	2545	2726	2949	3061	3129	3130	3218	3240	3471	3545
	3735	4610	4645	4902	5005	5097	5224	5286	5491	5547	5697
	5715	5747	5936	6028	6229	6485	6556	6577	6617	6618	6722
	6870	6954	7349	7386	7390	7554	8074	8147	8156	8310	8725
	8801	8870	8871								

Obligations non réclamées à ce jour: 294

N°s	479	1697	1702	1703	1704	1895	1896	2216	4695	6398	7184
	7447	8437	8438	8439							

Vevey, le 28 janvier 1932.

Municipalité.